

| Año Académico | Titulación | Apellidos, Nombre | Proyecto | Tutor/es |
|---------------|---|---|--|-----------------------------------|
| 201213 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | ABBANE RODRÍGUEZ, DJAMILA | El mercado laboral de la interpretación en las Islas Canarias | HART ROBERTSON, MARGARET JEAN |
| 201213 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | AGUIAR SOSA, ADRIÁN | La intervención del traductor en los artículos de opinión: análisis comparativo | MARTÍN DE LEÓN, CELIA |
| 201213 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | ARMAS RODRÍGUEZ, ADRIAN | Avances tecnológicos en la traducción automática | ISERN GONZÁLEZ, JOSÉ |
| 201213 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | BETANCOR SÁNCHEZ, NEREIDA DE LA ENCARNACIÓN | Propuesta de mejora para los estudios de grado en interpretación | GARCÍA ÁLVAREZ, ANA MARÍA |
| 201213 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | FUENTES AFONSO, ADRIANA | Traducción audiovisual: subtitulación convencional y subtitulación para sordos | GONZÁLEZ RUIZ, VÍCTOR MANUEL |
| 201213 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | GARCÍA VÁZQUEZ, LIDIA | Diferencia entre géneros en el aprendizaje de las IS | HART ROBERTSON, MARGARET JEAN |
| 201213 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | GONZÁLEZ GONZÁLEZ, RAQUEL | El impacto de las nuevas tecnologías en las técnicas de interpretación | SARMIENTO PÉREZ, MARCOS ANTONIO |
| 201213 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | MARRERO KUMMER, MAYTE | Aspectos socioculturales en la enseñanza de lenguas | BOSCH BENÍTEZ, AMALIA |
| 201213 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | MEGNET , CHANTAL CHRISTA | Aspectos culturales de la traducción publicitaria y estudio de casos (alemán-español). | PÉREZ-LUZARDO DÍAZ, JESSICA MARÍA |
| 201213 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | RODRÍGUEZ RODRÍGUEZ, FRANCISCO ADRIÁN | El Relé en la interpretación simultánea | SARMIENTO PÉREZ, MARCOS ANTONIO |
| 201213 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | SUÁREZ BORDÓN, DAVINIA CRISTINA | Los procesos cognitivos del traductor al traducir referentes culturales | BOLAÑOS MEDINA, ALICIA KARINA |
| 201213 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | VELÁZQUEZ LÓPEZ, CRISTINA | Estudios de los proverbios en la lengua española, su relación con otras lenguas y la importancia de su conversación y enseñanza en la sociedad | WOOD WOOD, MANUEL |
| 201314 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | ARMAS SARMIENTO, SARA | Adquisición de la competencia ortográfica en ELE. Los signos de puntuación | DÍAZ PERALTA, MARINA |
| 201314 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | CABRERA OLIVARES, RAMSÉS NARCISO | Las competencias de la interpretación simultánea en Grados de Traducción e Interpretación dentro del marco del Espacio Europeo de Educación Superior | FIDALGO GONZÁLEZ, LETICIA MARÍA |
| 201314 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | DARIRA BATHIJA, KHUSHBOO JENNIFER | La traducción de la terminología médica en series de televisión: la versión doblada al español de "House VS E.R." | MONTERDE REY, ANA MARÍA |
| 201314 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | DORTA RAMALLO, ELENA | La interpretación de lenguas orales y de lengua de signos: estudio descriptivo y contrastivo | GARCÍA MORALES, MARÍA GORETTI |
| 201314 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | FRANZ SANTANA, CASANDRA DE LOS ÁNGELES | Algunos desaciertos en la traducción de "My Fair Lady" de Ernesto Santandreu (Maestro Damasco): análisis contrastivo | BOYLAN , GERALDINE MARY |
| 201314 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | GARCÍA NAVARRO, YAMILÉ | ¿Sabes cómo traduces? El estudio del proceso aplicado a la didáctica de la traducción | MARTÍN DE LEÓN, CELIA |
| 201314 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | MARRERO LEÓN, MARÍA NATALIA | La traducción de las canciones de las series de dibujos animados infantiles | BOLAÑOS MEDINA, ALICIA KARINA |
| 201314 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | MONGE BARTH, SANDRA ELISABETH | Gibraltar: un estudio sobre la fiabilidad de la prensa escrita y enciclopedias como fuentes de documentación para el traductor | BOYLAN , GERALDINE MARY |
| 201314 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | MONTESDEOCA GONZÁLEZ, ADRIÁN | Las partículas modales del alemán. Un estudio casuístico sobre nueve partículas modales | MARTÍN , SILKE ANNE |
| 201314 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | PERERA FONTES, RUBÉN | ¿Sentido y sensibilidad o Kandukondain, Kandukondain? | CRANFIELD MCKAY, SUSAN ISOBEL |
| 201314 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | RAMÍREZ TORRES, MIGUEL CARMELO | Las competencias verbales y no verbales de la interpretación consecutiva: estudio teórico y práctico | FIDALGO GONZÁLEZ, LETICIA MARÍA |
| 201314 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | RODRÍGUEZ GUTIÉRREZ, DUNIA ESPERANZA | El subtítulado para sordos en "Las aventuras de Tadeo Jones": análisis y propuestas de mejora | CRUZ GARCÍA, LAURA |
| 201314 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | RODRÍGUEZ LÓPEZ, MARÍA BEATRIZ | Traductores e Intérpretes en zonas de conflicto | BOSCH BENÍTEZ, AMALIA |
| 201314 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | ROMERO VENTOSA, VANESSA | El español en Brasil. Repaso histórico y perspectivas futuras | FIDALGO GONZÁLEZ, LETICIA MARÍA |

| | | | | |
|--------|---|--------------------------------------|---|----------------------------------|
| 201314 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | SEQUERA DÍAZ, DAYANA ANDREA | La importancia de las diferencias culturales para la situación de contacto en la cultura ajena. Base teórica y aplicación empírica al ámbito de movilidad ERASMUS | WITTE , HEIDRUN |
| 201314 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | SIRWANI HERNÁNDEZ, JONATAN | Las ventajas del subtítulo en la traducción audiovisual y en el aprendizaje incidental de la lengua B | HART ROBERTSON, MARGARET JEAN |
| 201314 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | TEJERA PÉREZ, PAULA | La traducción para doblaje y subtítulo de "La huella" (1972) | CRUZ GARCÍA, LAURA |
| 201314 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | TORRES SAN MARTIN, VALENTINA JAVIERA | El visionado de películas en versión original para el aprendizaje del inglés como lengua extranjera para españoles | MARCELO WIRNITZER, GISELA |
| 201314 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | VALVERDE MARTÍN, KATIA | Procesos cognitivos que intervienen en la Interpretación simultánea | SARMIENTO PÉREZ, MARCOS ANTONIO |
| 201314 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | VASNANI VASNANI, BHAVNA | Mar de fondo: un análisis de las referencias culturales en la novela canaria Mar de Agaete | BOYLAN , GERALDINE MARY |
| 201415 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | ACOSTA GARCÍA, LUCÍA | Otra aventura de los Cinco de Enid Blyton: análisis comparativo de dos de sus traducciones | MARCELO WIRNITZER, GISELA |
| 201415 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | ÁLVAREZ GARCÍA, JOSE ANTONIO | La expresión de futuro en el español de canarias. Valores temporales y modales | DÍAZ PERALTA, MARINA |
| 201415 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | BITTERMANN AFONSO, ANDREA | El español como lengua extranjera en Alemania | SARMIENTO PÉREZ, MARCOS ANTONIO |
| 201415 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | CASTELLANO DOMÍNGUEZ, CAROLINA | La percepción intercultural en los textos: análisis de los referentes culturales en Gran Canaria | WITTE , HEIDRUN |
| 201415 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | CASTILLO FLORES, AYTHANA ARANELA | Los estudios de traducción X: la relevancia de una nueva rama curricular | MUÑOZ MARTÍN, RICARDO |
| 201415 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | CASTRO RAGEL, RAQUEL | La memoria en interpretación: análisis teórico y propuesta de actividades | FIDALGO GONZÁLEZ, LETICIA MARÍA |
| 201415 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | CORNILLIAC GONZÁLEZ, MELANIE | Extranjerismos y apología textual. Dificultades para la interpretación y la traducción | DÍAZ PERALTA, MARINA |
| 201415 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | DOMÍNGUEZ RODRÍGUEZ, EUGENIA | Perfiles profesionales: traducción a la lengua extranjera | MARTÍN DE LEÓN, CELIA |
| 201415 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | EL HEMDI SÁNCHEZ, ANA KENZA | El léxico disponible de estudiantes grancanarias de primaria y secundaria del colegio San Juan Bosco | SAMPER HERNÁNDEZ, MARTA |
| 201415 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | ESPINO RODRÍGUEZ, TINIXARA DEL PINO | La modernización del lenguaje jurídico y las estrategias para lograr una traducción clara | GONZÁLEZ RUIZ, VÍCTOR MANUEL |
| 201415 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | ESTUPIÑÁN SÁNCHEZ, FRANCISCA TOMASA | Proceso, problemas y estrategias de traducción: Análisis teórico y aplicación práctica de una traducción de Found in Translation | FIDALGO GONZÁLEZ, LETICIA MARÍA |
| 201415 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | FERNÁNDEZ GARCÍA, HEIDY | Percepción y uso del español entre los hispanohablantes de Estados Unidos: acercamiento desde la enseñanza y la cultura | CRANFIELD MCKAY, SUSAN ISOBEL |
| 201415 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | FITZGERALD , CARLY | Análisis de software libre para la creación de subtítulo para sordos | ISERN GONZÁLEZ, JOSÉ |
| 201415 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | HENRÍQUEZ SANTANA, ALFREDO ANTONIO | Reflexiones sobre la enseñanza del verbo "ser" y "estar" en el ula ELE y propuesta didáctica | GARCÍA ÁLVAREZ, ANA MARÍA |
| 201415 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | LEÓN GARCÍA, RAISSA | Las técnicas de meditación aplicadas a la interpretación consecutiva | GARCÍA ÁLVAREZ, ANA MARÍA |
| 201415 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | LICATA , DIEGO MARTÍN | Aproximaciones a la traducción literaria (aportación personal para lograr una comunicación intercultural eficiente) | MARTÍN SANTANA, MARÍA DEL CARMEN |
| 201415 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | MARTÍN ARTILES, REBECA VICTORIA | Interpretación simultánea: relé y aspectos técnicos | ADAMS , HEATHER MARY |
| 201415 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | MARTÍN VIÑA, NICOLÁS | La interpretación en el ámbito deportivo: el Club Baloncesto 1939 Canarias | ADAMS , HEATHER MARY |
| 201415 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | MENDOZA SILVA, ANA JHOSELIN | Traducción y adaptación cultural de las portadas de libros: el ejemplo de la saga de Harry Potter | CLOUET , RICHARD |
| 201415 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | RABELER , YORCK CHRISTIAN | Errores de traducción con repercusión histórica | BOYLAN , GERALDINE MARY |
| 201415 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | RAMÍREZ GUADALUPE, VIRGINIA | La enseñanza del español como lengua extranjera: inmigrantes africanos en Canarias | DÍAZ PERALTA, MARINA |

| | | | | |
|--------|---|--------------------------------------|---|----------------------------------|
| 201415 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | RAMÍREZ REYES, ONEIDA | Sistemas de memorias de traducción ejemplificado en wordfast pro | REINEKE , DETLEF |
| 201415 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | RODRÍGUEZ RODRÍGUEZ, ÁLVARO | Subtitulado para sordos: el debate sobre la simplificación de los subtítulos | CRUZ GARCÍA, LAURA |
| 201415 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | RODRÍGUEZ RODRÍGUEZ, JORGE | Traducción automática: historia, métodos y problemas | REINEKE , DETLEF |
| 201415 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | RODRÍGUEZ SANTANA, ANA VICTORIA | La sintaxis alemana. Análisis sintáctico-contrastivo de textos (alemán-español) | MARTÍN , SILKE ANNE |
| 201415 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | RODRÍGUEZ ZISTERER, DEBORA ANA | Identificación y análisis de simbolismos en Las crónicas de Narnia | SANTANA QUINTANA, MARÍA CRISTINA |
| 201415 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | STELMAKHOVICH , GERMAN | Localización de software con SDL Passolo. Experiencia, aciertos y desaciertos | REINEKE , DETLEF |
| 201516 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | BERMÚDEZ HERNÁNDEZ, CARMEN ESTER | Accesibilidad audiovisual al Patrimonio Arqueológico de Gran Canaria: caso práctico de subtitulación para sordos | GONZÁLEZ RUIZ, VÍCTOR MANUEL |
| 201516 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | CABEZA MAYOR, ESTRELLA FABIOLA | Efectos positivos del Tai Chi Taoísta contra el estrés en la interpretación Consecutiva de alemán como lengua C | GARCÍA ÁLVAREZ, ANA MARÍA |
| 201516 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | CORREA GIL, CARLA | La necesidad de traductores e intérpretes en los Servicios Penitenciarios españoles | GONZÁLEZ RUIZ, VÍCTOR MANUEL |
| 201516 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | DARIAS TEXEIRA, SARAH | Discrepancias lingüísticas relacionadas con la construcción pasiva en inglés y español | PIÑERO PIÑERO, MARÍA DE GRACIA |
| 201516 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | ELVIRA MÉNDEZ, ESTEFANÍA | La problemática de la traducción humorística audiovisual. El caso de la película Ted, Seth Mcfarlane | HART ROBERTSON, MARGARET JEAN |
| 201516 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | FALERO RAMÍREZ, LETICIA | Comunicación y adaptación intercultural | WITTE , HEIDRUN |
| 201516 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | FUERTES MEJÍAS, MÓNICA | Aproximación a la comunicación no verbal: conceptualización y revisión bibliográfica | CASTRO ROBAINA, ISRAEL FRANCISCO |
| 201516 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | GARCÍA OSSORIO, BÉLGICA | El análisis de la variación lingüística y del doblaje en la serie "Jane the Virgin" | BOLAÑOS MEDINA, ALICIA KARINA |
| 201516 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | GONZÁLEZ MONZÓN, CRISTINA | La interpretación en los Servicios Públicos (ISSPP) y los refugiados: contextualización, dificultades y retos | FIDALGO GONZÁLEZ, LETICIA MARÍA |
| 201516 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | GONZÁLEZ MÜCKE, JOSÉ YERAY | La publicidad como apoyo a la comprensión de una cultura: un análisis descriptivo de anuncios de televisión de la República Popular China | ARBONA PONCE, PEDRO |
| 201516 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | GONZÁLEZ PINILLA, MARÍA PAULA | Cuando la competencia lingüística es muy básica: errores en la interpretación consecutiva de la lengua C Alemán | GARCÍA ÁLVAREZ, ANA MARÍA |
| 201516 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | HERNÁNDEZ GUTIÉRREZ, ELBA MARÍA | La audiodescripción en el género de la ciencia ficción televisiva: caso práctico | GONZÁLEZ RUIZ, VÍCTOR MANUEL |
| 201516 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | HERNÁNDEZ TEJERA, BEATRIZ | La influencia de los elementos no verbales en la interpretación | ADAMS , HEATHER MARY |
| 201516 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | JIA , WENHAN | ¿Qué nos "dicen" los animales? La fraseología española y china con símbolo animal: Análisis comparativo y dificultades de traducción | VIDAL LUENGO, ANA RUTH |
| 201516 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | JIMÉNEZ PI, MARTA | La traducción de las marcas de identidad "The Brief Wondrous Life of Oscar Wao" de Junot Díaz | FIDALGO GONZÁLEZ, LETICIA MARÍA |
| 201516 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | LEMBKE , ISABELLA | Viaje al cerebro de un bilingüe: Bilingüismo, traducción e interpretación | ADAMS , HEATHER MARY |
| 201516 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | LUQUE DOMÍNGUEZ, SARA | Herramientas tecnológicas utilizadas en la traducción y aplicadas a la educación | MONTERDE REY, ANA MARÍA |
| 201516 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | MARTÍN SANTANA, CARLA | La utilidad de las herramientas TAO en la nube | ISERN GONZÁLEZ, JOSÉ |
| 201516 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | MEDINA GARCÍA, MIGUEL DAVID | Duelyst: traducción de un videojuego de cartas coleccionables | MARCELO WIRNITZER, GISELA |
| 201516 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | PADRÓN RODRÍGUEZ, KIMBERLY ALEJANDRA | El uso del lenguaje no verbal en la interpretación | ADAMS , HEATHER MARY |
| 201516 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | RÍOS TRUJILLO, MARIA LUISA | La enseñanza del inglés como segunda lengua en España | ADAMS , HEATHER MARY |
| 201516 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | RODRÍGUEZ LÓPEZ, MIRIAM | Estudio comparativo intercultural entre España y Reino Unido en relación con las estrategias adoptadas en la publicidad | CLOUET , RICHARD |

| | | | | |
|--------|---|---------------------------------------|---|--|
| 201516 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | RODRÍGUEZ SAAVEDRA, SHEILA | El léxico de las islas Canarias: los portuguesismos del área vitivinícola | PIÑERO PIÑERO, MARÍA DE GRACIA |
| 201516 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | SANTANA ABREU, TAMARA DEL PINO | La traducción de las metáforas en Lord of the Flies de William Golding | CLOUET , RICHARD |
| 201516 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | SANTANA GONZÁLEZ, SARA | Traducir el humor para el doblaje y el subtitulado | MARCELO WIRNITZER, GISELA |
| 201516 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | SANTANA OLIVARES, ANA | La importancia del aspecto oral interpretativo del discurso: Reflexiones sobre la interpretación | HART ROBERTSON, MARGARET JEAN |
| 201516 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | SARMIENTO ACOSTA, XIOMARA DEL CARMEN | Valoración de la posible aportación de los emoticonos y abreviaturas que se usan en los teléfonos inteligentes y redes sociales a la toma de nota | ADAMS , HEATHER MARY |
| 201516 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | SOCORRO GÓMEZ, SONIA | La traducción de guiones cinematográficos | MARTÍN DE LEÓN, CELIA |
| 201516 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | VEGA HERNÁNDEZ, LORENA DEL CARMEN | Análisis de la traducción audiovisual del humor en las comedias de situación: ¿traducción o adaptación? | MARCELO WIRNITZER, GISELA |
| 201516 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | VEGA LEÓN, NÉLIDA DEL PINO | Estudio del certificado fitosanitario | SOCORRO TRUJILLO, MARÍA KARINA |
| 201516 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | VILAVERT CUBAS, SONIA | recepción del discurso y aproximación a las habilidades de escucha en la lengua extranjera | GARCÍA MORALES, MARÍA GORETTI |
| 201516 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | YADRENTSEVA , ANASTASIA | Análisis contrastivo de la "La piel del tambor" de Arturo Pérez Reverte y de su traducción al inglés | DÍAZ PERALTA, MARINA |
| 201617 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | ALMEIDA MORERA, MARÍA JOSÉ | La audiodescripción y sus retos: estudio y análisis de "La isla mínima" (2014) | ARBONA PONCE, PEDRO |
| 201617 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | ÁLVAREZ MONTESDEOCA, SELENE MARÍA | La comunicación intercultural. Fundamentación teórica y análisis práctico | WITTE , HEIDRUN |
| 201617 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | BA , MARCO YAYA | Esbozo de un modelo de traslación para textos divulgativos del ámbito de la psicología basado en conceptos de la vertiente translológica funcionalista y estrategias de traslación creativas. | WITTE , HEIDRUN |
| 201617 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | BARRETO MARTÍN, AITANA | El papel de la traducción en la enseñanza de lenguas extranjeras en un Grado de Traducción e Interpretación | CLOUET , RICHARD |
| 201617 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | BATISTA HERNÁNDEZ, ITHAISA DEL CARMEN | Análisis de la traducción del poema Jabberwocky de Lewis Carroll | MARTÍN DE LEÓN, CELIA |
| 201617 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | BLÁZQUEZ GARCÍA, ELENA | La traducción al español del lenguaje soez de películas americanas | CRUZ GARCÍA, LAURA |
| 201617 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | CABRERA GARCÍA, NEKANE JUDITH | Comparación de la traducción latinoamericana y castellana de las películas de Star Wars | COSTA VILLAVERDE, ELISA ISABEL |
| 201617 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | CABRERA LÓPEZ, SANDRA | Censura en dibujos animados | MARCELO WIRNITZER, GISELA; PASCUA FEBLES, ISABEL |
| 201617 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | CARRASCO RODRÍGUEZ, DANIELA | ¿Conocen los estudiantes de Traducción e Interpretación las metáforas? Una aproximación al estado de la cuestión | GARCÍA ÁLVAREZ, ANA MARÍA |
| 201617 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | DAVÍ TENA, JUDIT | El análisis crítico del discurso y la traducción del texto político | DÍAZ PERALTA, MARINA |
| 201617 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | DÍAZ SUÁREZ, LAURA NIEVES | Estrategias de traducción, adaptación y adecuación para abordar las novelas visuales de origen japonés: Higurashi no Naku ni-Onikakushi-hen | MANZANARES PASCUAL, ANTONIO |
| 201617 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | FERNÁNDEZ SANTANA, ALBA | Experiencia óptima en traducción | MARTÍN DE LEÓN, CELIA |
| 201617 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | FÜSSEL , DORETT | Der Roman ¿Mein Vater aus Paris¿ von Antonio Skármeta: Eine übersetzungskritische Analyse | MARTÍN , SILKE ANNE |
| 201617 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | GARCÍA ALFONSO, ÁNGEL DE JESÚS | La nominalización como convención del discurso jurídico: consideraciones para la traducción | GONZÁLEZ RUIZ, VÍCTOR MANUEL |
| 201617 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | GARCÍA EXPÓSITO, ÁNGELA | El mediador intercultural desde el s. XVI hasta la actualidad | GERARD LOJACONO, FLORENCE YOLANDE |
| 201617 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | GARCÍA MARTÍN, EDUARDO | El español y las redes sociales: ventajas e inconvenientes | DÍAZ PERALTA, MARINA |

| | | | | |
|--------|---|---------------------------------|--|---|
| 201617 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | GASCÓN , MARÍA EUGENIA | Enseñanza del español como lengua extranjera. Interlengua y análisis de errores | DÍAZ PERALTA, MARINA |
| 201617 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | GONZÁLEZ GUZMÁN, KEVIN ANTONIO | Estrategias del intérprete en formación. Estudio del caso: Oraciones de relativo | PÉREZ-LUZARDO DÍAZ, JESSICA MARÍA |
| 201617 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | GUEDES TORRES, MARTA DEL CARMEN | Los rasgos paralingüísticos y gestuales en un discurso: ¿Son conscientes los intérpretes de ellos? | CRANFIELD MCKAY, SUSAN ISOBEL |
| 201617 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | HERNÁNDEZ RAMOS, BORJA | Trabajo de campo sobre el perfil sociológico del alumnado de la Facultad de Traducción e Interpretación | RUBIO ROYO, ENRIQUE |
| 201617 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | HERRERA GIL, PATRICIA ESTHER | La traducción de títulos de películas (inglés-español/ inglés-alemán). Un estudio contrastivo | CRUZ GARCÍA, LAURA |
| 201617 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | LÓPEZ GONZÁLEZ, SARA ISABEL | La traducción jurídica y jurada, y los traductores jurados como profesionales independientes | FALZOI ALCÁNTARA, MARÍA DEL CARMEN |
| 201617 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | MEDINA MORENO, ROBERTO | Lengua e ideología de género | PERDOMO BATISTA, MIGUEL ANGEL |
| 201617 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | MORENO PEÑA, OLIVIA | Estudio de la calidad de las traducciones y textos turísticos de Gran Canaria del ámbito del alojamiento publicado online | SOCORRO TRUJILLO, MARÍA KARINA |
| 201617 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | PAZ OLIVA, LAURA | El artículo de prensa online en España y Alemania: Un estudio empírico intra e interlingual | MARTÍN , SILKE ANNE |
| 201617 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | PEÑATE PÉREZ, RITA ELIANE | Reflexiones en torno a la interpretación policial, con especial incidencia en las Islas Canarias | SARMIENTO PÉREZ, MARCOS ANTONIO |
| 201617 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | PEREIRA LEIVA, CARMEN | El estudio del refrán en títulos de películas y en anuncios publicitarios | MARTÍN , SILKE ANNE |
| 201617 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | PÉREZ BENITO, REBECA | Traducción de canciones en el cine infantil | GIERSIEPEN LARROSA, Mª CRISTINA |
| 201617 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | PÉREZ MEDINA, DÉBORA ZAMARA | Las crónicas de Belgarath, de David Eddings: género fantástico y su traducción | BOSCH BENÍTEZ, AMALIA |
| 201617 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | PÉREZ PADRÓN, CLAUDIA | El aprendizaje de una lengua extranjera: la motivación | ADAMS , HEATHER MARY |
| 201617 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | PETRENKO , OLGA | Análisis contrastivo de las traducciones de El Principito en español y en ruso | SAMPER HERNÁNDEZ, MARTA |
| 201617 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | QUINTANA PEÑA, IRINA | Traducción para los Objetivos del Desarrollo Sostenible: proyecto web informativo-divulgativo Saving Lives at Birth | VIDAL LUENGO, ANA RUTH |
| 201617 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | RAMÍREZ ESPINEL, LARA | La presencia de anglicismos en textos publicitarios escritos en español | DÍAZ PERALTA, MARINA |
| 201617 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | RENOIS CABRERA, CRISTINA | Es estrés y las emociones negativas en la interpretación consecutiva de alemán como lengua C | GARCÍA ÁLVAREZ, ANA MARÍA |
| 201617 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | RIVERO DÍAZ, ELISA | Análisis de las referencias culturales traducidas al español en "El Príncipe de Bel-Air" | MENDOZA RUBIO, JUAN FRANCISCO |
| 201617 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | RODRÍGUEZ PÉREZ, EUNICE | Análisis contrastivo de la traducción en inglés de un pasaje bíblico atendiendo a las distintas estrategias de traducción adoptadas | CELA GUTIÉRREZ, CRISTINA |
| 201617 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | SÁNCHEZ VALLEJOS, MARÍA BEATRIZ | Historia y evolución de la interpretación en la Unión Europea | SARMIENTO PÉREZ, MARCOS ANTONIO |
| 201617 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | SOTOMAYOR JIMÉNEZ, EVELYN | La traducción del argot y de las referencias culturales: estudio de términos en la película This is England | CRANFIELD MCKAY, SUSAN ISOBEL |
| 201617 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | SUMERNIKOVA , JANA | Análisis comparativo de las traducciones de las referencias socio-culturales en la novela El Maestro y Margarita, de Mijaíl Bulgákov | STALMACH PAJESTKA, JADWIGA |
| 201617 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | VEGA VELÁZQUEZ, FRANCISCO BORJA | Neologismos: su creación y su traducción en la ciencia ficción. Análisis de los neologismos de la primera temporada de la serie Juegos de Tronos | MONTERDE REY, ANA MARÍA |
| 201718 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | BARRETO RODRÍGUEZ, DANIEL | Propuesta de traducción para voice-over de un fragmento del documental Brexit means brexit (inglés-español) | CRUZ GARCÍA, LAURA |
| 201718 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | BRENDLE , LINA MILENA | Situación actual de la interpretación para los hablantes de inglés-alemán en los órganos judiciales de Gran Canaria | SARMIENTO PÉREZ, MARCOS ANTONIO; GONZÁLEZ RUIZ, VÍCTOR MANUEL |

| | | | | |
|--------|--|-----------------------------------|--|--------------------------------------|
| 201718 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | CARRASCO GUERRA, CARLA | Interpretación en los servicios públicos: estudio de la demanda de intérpretes de alemán en la policía nacional en Gran Canaria | GONZÁLEZ RUIZ, VÍCTOR MANUEL |
| 201718 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | CEJAS MONTERO, JOHNNY FREDDY | La memoria implícita y su implicación en la traducción e interpretación | PÉREZ-LUZARDO DÍAZ, JESSICA MARÍA |
| 201718 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | DÍAZ PADRÓN, IRENE | La interpretación simultánea de conferencias en el sector de los videojuegos | RODRÍGUEZ MEDINA, MARÍA JESÚS |
| 201718 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | DIOS EHRLER, IRUYA | La influencia de la tecnología en la traducción e interpretación | ISERN GONZÁLEZ, JOSÉ |
| 201718 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | ESTUPIÑÁN PÉREZ, JOSÉ | Conceptos básicos sobre la traducción audiovisual | GAHR , ALEXANDER |
| 201718 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | FERRAZZO PAROLIN, SIMONETTA | El bilingüismo y las dificultades de la interpretación en la combinación italiano-español | BOSCH BENÍTEZ, AMALIA |
| 201718 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | FRÖHLICH , LARA PETRA | La comunicación no verbal intercultural y la interpretación: análisis teórico y práctico | FIDALGO GONZÁLEZ, LETICIA MARÍA |
| 201718 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | HERNÁNDEZ YANES, KARLA | Análisis de la variedad lingüística en la película Benvenuto al Sud de Luca Miniero y su traducción en la versión española. La importancia de la sociolingüística en las estrategias traductológicas de dialectos e idiolectos | COSTA VILLAVERDE, ELISA ISABEL |
| 201718 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | HERRERA SANTANA, CARLA DEL PINO | La traducción humana frente a la traducción automática | DEL PINO RAMÍREZ, ROSARIO DEL CARMEN |
| 201718 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | LÓPEZ ARMAS, LAURA | Audiovisual Translation of Disney Movies: Moana | ADAMS , HEATHER MARY |
| 201718 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | MAYOR KIRSCHKE, CHARLENE | Necesidades educativas en la interpretación sanitaria: hacia la creación de un Máster Universitario en el ámbito en España | GARCÍA ÁLVAREZ, ANA MARÍA |
| 201718 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | MEATON , ANGELA KAREN PATRICIA | Plain English: A Study of the Present Campaigns in English-speaking Countries and Appraisal of Comparable Developments in Spain | CRANFIELD MCKAY, SUSAN ISOBEL |
| 201718 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | MÉNDEZ BARROSO, LORENA | Accesibilidad. Análisis del cortometraje Vale de Alejandro Amenábar y propuesta de subtítulo para sordos | COSTA VILLAVERDE, ELISA ISABEL |
| 201718 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | MENDOZA BAQUERO, GABRIEL JUSTO | Adjetivos utilizados para referirse al colectivo LGTBI y una aproximación a su uso | ADAMS , HEATHER MARY |
| 201718 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | OROZ SAAVEDRA, PABLO | Localización del videojuego Path of Exile | MONTERDE REY, ANA MARÍA |
| 201718 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | PADRÓN GUERRA, MARÍA | Análisis comparativo de las dos versiones en español (variantes europeas e hispanoamericana) de la serie Cómo conocí a vuestra madre | RODRÍGUEZ MEDINA, MARÍA JESÚS |
| 201718 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | PALMERO SUÁREZ, SARA | La importancia de la situación para comprender un mensaje "El ejemplo del idioma de los pitufos" | WITTE , HEIDRUN |
| 201718 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | RAMÍREZ BORDÓN, SOLEDAD | Estudio de la interpretación hacia la lengua B | BOVY , DAVID JACQUES |
| 201718 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | RODRÍGUEZ HERNÁNDEZ, DANAIDE | Mujeres intérpretes a lo largo de la historia | SARMIENTO PÉREZ, MARCOS ANTONIO |
| 201718 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | ROSARIO MARTÍN, LARA SULEMA | Cultura y traducción: la formación del traductor | CRANFIELD MCKAY, SUSAN ISOBEL |
| 201718 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | SUÁREZ VERA, PATRICIA DEL CARMEN | Los traductores automáticos y su aportación como herramienta de trabajo para el traductor humano | ISERN GONZÁLEZ, JOSÉ |
| 201718 | 4003 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Alemán | VELÁZQUEZ OTERO, GUACIMARA | Subtitulación de la serie The Big Bang Theory: un análisis contrastivo | ISERN GONZÁLEZ, JOSÉ |
| 201213 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | ACOSTA ARENCIBIA, SILVIA | La importancia de las relaciones interculturales en un mundo globalizado | DARIAS MARRERO, AGUSTÍN SANTIAGO |
| 201213 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | AFONSO AFONSO, ADRIANA | La traducción para el doblaje del humor en la película Ted | CRUZ GARCÍA, LAURA |
| 201213 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | BARBA PRAGE, MICAELA VICTORIA | Estudio de un sector del mercado de la traducción en Canarias: el turismo. Descripción de su evolución y análisis de una muestra de textos traducidos | RODRÍGUEZ MEDINA, MARÍA JESÚS |
| 201213 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | BENÍTEZ MENA, FRANCISCO ALEJANDRO | Enseñanza del francés como lengua extranjera: uso de las TIC como herramientas de trabajo en el aula de ELE. Aplicación en los niveles de ESO y Bachillerato | FALZOI ALCÁNTARA, MARÍA DEL CARMEN |
| 201213 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | CÁCERES ORTIZ, VIRGINIA | El inglés, la lengua franca de las comunicaciones marítimas: estudio de su uso en el Puerto de la Luz y de Las Palmas. | SOCORRO TRUJILLO, MARÍA KARINA |

| | | | | |
|--------|--|---------------------------------------|---|---------------------------------|
| 201213 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | COLOMBO GUERRA, BAIDA FANIDA | La transferencia en la preposición: breve análisis teórico del concepto de transferencia en interlengua y estudio práctico en textos de estudiantes L1 inglés | WOOD WOOD, MANUEL |
| 201213 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | EL MEHDATI EL ALAMI, MERYEM | Estudio de la traducción para doblaje con especial atención a los referentes culturales en la serie Veronica Mars. Descripción de sus especificidades y análisis contrastivo de una muestra de casos traducidos | COSTA VILLAVERDE, ELISA ISABEL |
| 201213 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | FALCÓN ÁLAMO, PATRICIA MARÍA | Evolución de la didáctica de francés como segunda lengua extranjera: un caso práctico. | DARIAS MARRERO, AGUSTÍN SANTIAG |
| 201213 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | GARBISU AROCHA, ELENA | El español en los textos electrónicos: aspectos lingüísticos y comunicativos | GARCÍA DOMÍNGUEZ, MARÍA JESÚS |
| 201213 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | HENRÍQUEZ ESPEJO, PATRICIA | Traducción e interpretación en Organismos Internacionales. Oportunidades y acceso | ADAMS , HEATHER MARY |
| 201213 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | HERNÁNDEZ CASTILLA, REBECA VIDINA | El español en las redes sociales: una propuesta de Guía práctica | DÍAZ PERALTA, MARINA |
| 201213 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | HERNÁNDEZ RAMOS, JUAN ANTONIO | Estrategias de traducción para el doblaje y el subtítulo de la película "Origen" (ING-ESP). | CRUZ GARCÍA, LAURA |
| 201213 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | JIMÉNEZ BETHENCOURT, CRISTÍN | La traducción para doblaje de los referentes culturales localizados en la cultura de origen (ING-ESP) | CRUZ GARCÍA, LAURA |
| 201213 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | LÓPEZ JUÁREZ, RAFAEL GUILLERMO | Julio y César en las mémoires d'Hadrien de Yourcenar: qué valoran los críticos y qué deberían valorar. | CLOUET , RICHARD |
| 201213 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | MARTÍN GARCÍA, ISABEL ESTEFANÍA | La economía lingüística en los medios de comunicación basados en texto escrito | CRUZ GARCÍA, LAURA |
| 201213 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | MARTÍNEZ PÉREZ, SARA | La modernización del lenguaje jurídico español y su aplicación a la traducción | GONZÁLEZ RUIZ, VÍCTOR MANUEL |
| 201213 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | MESA OLIVA, PATRICIA | La traducción inversa de textos periodísticos español-francés | DARIAS MARRERO, AGUSTÍN SANTIAG |
| 201213 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | ROSALES DOMÍNGUEZ, LIGIA | El estrés en interpretación: tres perspectivas | ADAMS , HEATHER MARY |
| 201213 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | ROSARIO DÁVILA, DALILA JEZABEL | La expresión del pasado en español e inglés: estudio contrastivo | PIÑERO PIÑERO, MARÍA DE GRACIA |
| 201213 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | SANTANA GUZMÁN, SANTIAGO JOSÉ | La política oficial en torno a la incorporación de prestamos en español y su empleo en los textos traducidos | CRUZ SAMPER, GUSTAVO DE LA CRUZ |
| 201213 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | SANTANA MONEDERO, CAROLINA DEL CARMEN | La traducción del dialecto literario en Las cenizas de Ángela. | MUÑOZ MARTÍN, RICARDO |
| 201213 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | SMITH QUINTANA, CRISTINA ISABEL | À la recherche de l' influence perdue. French reactions to English as the international language | CLOUET , RICHARD |
| 201213 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | VALIDO ZURITA, JACQUELINE DEL CARMEN | El concepto de ludoteca aplicado al aprendizaje de inglés en la etapa infantil | CRUZ GARCÍA, LAURA |
| 201213 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | ZILJAK , SUNCICA | Lenguas regionales europeas: vitalidad y peligro de extinción | REYES DÍAZ, MARÍA JOSEFA |
| 201314 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | AAZZOUZI RAISS, CHAHIDA | La mediación intercultural | BOSCH BENÍTEZ, AMALIA |
| 201314 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | ABREU MELIÁN, ÁLVARO JAVIER | Traductores médicos y médicos traductores . Perfiles de formación para un mercado cada vez más exigente | BOLAÑOS MEDINA, ALICIA KARINA |
| 201314 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | ALONSO BRITO, NATALIA AMPARO | La disponibilidad léxica de alumnos portugueses que estudian español como lengua extranjera | SAMPER HERNÁNDEZ, MARTA |
| 201314 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | AYALA SUÁREZ, ALEJANDRO GUILLERMO | Figuras retóricas en los textos turísticos en español: análisis y traducción | RODRÍGUEZ MEDINA, MARÍA JESÚS |
| 201314 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | BLÁZQUEZ ESTUPIÑÁN, VIRGINIA MARÍA | Repercusión de la timidez en la oratoria y el ejercicio de la interpretación | SARMIENTO PÉREZ, MARCOS ANTONIO |
| 201314 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | CABRERA LÓPEZ, AYOZE | La recepción del humor en la traducción audiovisual | GONZÁLEZ RUIZ, VÍCTOR MANUEL |
| 201314 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | CAMPOS CAMPOS, RAQUEL | Estudio del significado del concepto de cultura en el proceso traductológico y su importancia en la traducción | GARCÍA ÁLVAREZ, ANA MARÍA |
| 201314 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | FERNÁNDEZ ÁLVAREZ, RAQUEL | Oportunidades laborales para efesados T e I: el sector público | ADAMS , HEATHER MARY |

| | | | | |
|--------|--|-------------------------------------|---|-----------------------------------|
| 201314 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | GARCÍA GONZÁLEZ, DAVID | Como afectan los referentes culturales a la traducción. La véritable histoire du Chat Botté | CLOUET , RICHARD |
| 201314 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | GEPPI PONCE, LUMILA SUMIE | Verlan: le francais a l'envers | DARIAS MARRERO, AGUSTÍN SANTIAG |
| 201314 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | GONZÁLEZ ARMAS, MARLENE | La interpretación simultánea: una perspectiva histórica | BOSCH BENÍTEZ, AMALIA |
| 201314 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | GONZÁLEZ PÉREZ, SARA JENIFER | L'art migratorie: teatro del absurdo francés en los textos españoles | CLOUET , RICHARD |
| 201314 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | GONZÁLEZ ZAMORA, MARLENE | La importancia de la interpretación en la OTAN | BOSCH BENÍTEZ, AMALIA |
| 201314 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | HERNÁNDEZ MORALES, JOSÉ ATCHEN | Las 3 "c" de la interpretación: coherencia, cohesión y calidad | PÉREZ-LUZARDO DÍAZ, JESSICA MARÍA |
| 201314 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | HERNÁNDEZ REYES, CORALIA DEL CARMEN | El bilingüismo y la interpretación | DARIAS MARRERO, AGUSTÍN SANTIAG |
| 201314 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | HERNÁNDEZ RODRÍGUEZ, LARA | La interpretación telefónica. La importancia del marco visual y otros factores: análisis e investigación | PÉREZ-LUZARDO DÍAZ, JESSICA MARÍA |
| 201314 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | JIMÉNEZ GIL, CLAUDIA | La audiodescripción y el subtítulo para sordos en España: Revisión y propuestas para la plena accesibilidad | CRUZ GARCÍA, LAURA |
| 201314 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | LUIS RODRÍGUEZ, JENNIFER | Étude de l'application des TICE à l'enseignement: le cas des MOOC | GERARD LOJACONO, FLORENCE YOLANDE |
| 201314 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | MATÍAS DÍAZ, ARANTXA | Queismo y dequeismo en los medios de comunicación de España | PIÑERO PIÑERO, MARÍA DE GRACIA |
| 201314 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | MIRANDA CAZORLA, RUT | La joven de la perla de Tracy Chevalier | VEGA VEGA, JORGE JUAN |
| 201314 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | MONTESDEOCA ROMERO, MARTA | ¿Es posible traducir las emociones? Un análisis traductológico de la novela del escritor belga Charles Bertin, La Petite Dame en Son Jardin de Bruges | VEGA VEGA, JORGE JUAN |
| 201314 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | MORATÓ GONZÁLEZ, MARTA | Presencia de la lengua y la cultura españolas en la ciudad de Londres | RODRÍGUEZ MEDINA, MARÍA JESÚS |
| 201314 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | OJEDA ROSARIO, PATRICIA LIDIA | Influencias sociales en el habla canaria y sus consecuencias | GARCÍA ÁLVAREZ, ANA MARÍA |
| 201314 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | OJEDA VEGA, SARA | Estudio comparativo de las traducciones al español de La carta robada de E.A. Poe (J.L. borges, A. Bioy y J. Cortázar) | RODRÍGUEZ MEDINA, MARÍA JESÚS |
| 201314 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | PÉREZ DÍAZ, ALESANDER | Didáctica de ELE. El problema de ser y estar explicado a alumnos francófonos | VEGA VEGA, JORGE JUAN |
| 201314 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | RODRÍGUEZ MORENO, ABENAURA | Reflexiones sobre didáctica y aprendizaje de la interpretación de conferencias | SARMIENTO PÉREZ, MARCOS ANTONIO |
| 201314 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | ROSARIO SANTANA, MINERVA MARÍA DEL | La traducción en España de las películas musicales de Disney: tendencias en la traducción de canciones en la década de los 90 | GONZÁLEZ RUIZ, VÍCTOR MANUEL |
| 201314 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | SÁNCHEZ SESÉ, EDGAR | Dificultades de traducción en anuncios publicados en Internet: análisis y propuestas | RODRÍGUEZ MEDINA, MARÍA JESÚS |
| 201314 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | SANTANA VEGA, ALEJANDRO | La traducción audiovisual: las especificidades del doblaje y de la subtitulación | GONZÁLEZ RUIZ, VÍCTOR MANUEL |
| 201314 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | SANTIAGO MOLINA, BEATRIZ RITA | El español en los textos electrónicos. La naturaleza lingüística y comunicativa de Tweet | GARCÍA DOMÍNGUEZ, MARÍA JESÚS |
| 201314 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | VALDIVIA SAAVEDRA, ADRIÁN | La variación lingüística en el doblaje de la serie de televisión "Perdidos" | CRUZ GARCÍA, LAURA |
| 201415 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | ALEMÁN SÁNCHEZ, MERCEDES DEL PINO | El estudio de los textos científico-técnicos y su utilidad para el ejercicio de la traducción profesional | SARMIENTO PÉREZ, MARCOS ANTONIO |
| 201415 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | ARTILES RODRÍGUEZ, SARA | Reflexiones sobre algunos procesos cognitivos en la adquisición de la lengua materna y extranjera según algunos enfoques lingüísticos | GARCÍA ÁLVAREZ, ANA MARÍA |
| 201415 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | BAUTE MELIÁN, MELISA | La importancia de la adaptación de la variedad lingüística en los subtítulos y el doblaje | COSTA VILLAVERDE, ELISA ISABEL |
| 201415 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | BENÍTEZ PADRÓN, SAMUEL | Interpretación en los conflictos bélicos en la primera mitad del siglo XX | SARMIENTO PÉREZ, MARCOS ANTONIO |
| 201415 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | BUMORAH TAHRI, TKEIRA | Las técnicas narrativa y argumentativa en su texto jurídico. El recurso de Suplicación | GARCÍA DOMÍNGUEZ, MARÍA JESÚS |

| | | | | |
|--------|--|----------------------------------|--|--------------------------------------|
| 201415 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | CABRERA PÉREZ, CARMEN | Estudio fonético comparativo de las lenguas española y francesa | DARIAS MARRERO, AGUSTÍN SANTIAG |
| 201415 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | CÁRDENES RODRÍGUEZ, ÁLVARO | Dificultades en la localización de videojuegos | REINEKE , DETLEF |
| 201415 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | CARRASCO NOGALES, ALEJANDRO | La enseñanza del inglés como lengua extranjera, una alternativa para estudiantes de traducción e interpretación | MARTÍN SANTANA, MARÍA DEL CARMEN |
| 201415 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | CASADO SANZ, JORGE | Recursos online para el aprendizaje del francés como lengua extranjera | GERARD LOJACONO, FLORENCE YOLANDE |
| 201415 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | CASTILLO SUÁREZ, PAULA | Marcadores de ansiedad en los estudiantes de interpretación consecutiva | PÉREZ-LUZARDO DÍAZ, JESSICA MARÍA |
| 201415 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | CHERIP FERNÁNDEZ, AMANDA | El mercado de la traducción hispano-italiana | MUÑOZ MARTÍN, RICARDO |
| 201415 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | DÍAZ GONZÁLEZ, EVELINA DEL PINO | La subtitulación audiovisual:herramientas en línea abiertas para el desarrollo de una identidad digital facilitadora de la inserción laboral | RUBIO ROYO, ENRIQUE |
| 201415 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | FALCÓN QUINTANA, FRANCISCO NOEL | Proyecto Nintendo | MUÑOZ MARTÍN, RICARDO |
| 201415 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | GALANTE SANTANA, JAVIER ÁNGEL | Caracterización y análisis del Fansubbing | BOLAÑOS MEDINA, ALICIA KARINA |
| 201415 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | GONZÁLEZ SANTANA, ARIDANE | Faulkner y Vargas Llosa: estudio comparativo | QUEVEDO GARCÍA, FRANCISCO JUAN |
| 201415 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | LEIBEK , JIHANE | L'empreinte de l'ange de Nancy Huston: Autotraducción y traducción | VIDAL LUENGO, ANA RUTH |
| 201415 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | LEÓN FUMERO, CAROLINA | Estudio de la ansiedad en los inicios de interpretación simultánea en un contexto universitario español | PÉREZ-LUZARDO DÍAZ, JESSICA MARÍA |
| 201415 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | MÉNDEZ GUERRA, SARA MARÍA | La oralidad como técnica de la construcción de un texto narrativo | GARCÍA DOMÍNGUEZ, MARÍA JESÚS |
| 201415 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | MENDOZA MARRERO, CRISTINA | Una aproximación a los fundamentos neurológicos y cognitivos que intervienen en la interpretación | BOSCH BENÍTEZ, AMALIA |
| 201415 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | MIRANDA RODRÍGUEZ, MARÍA | El estrés en la interpretación: análisis de un caso de interpretación para los servicios públicos | DARIAS MARRERO, AGUSTÍN SANTIAG |
| 201415 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | MORALES SÁNCHEZ, NAUDÍN | La traducción y adaptación de canciones en el teatro musical: el caso de Los miserables | CRUZ GARCÍA, LAURA |
| 201415 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | MORENO RAMOS, CRISTIAN JOSÉ | Discurso y manipulación: una aplicación al texto periodístico en la formulación de la imagen de Podemos | GARCÍA DOMÍNGUEZ, MARÍA JESÚS |
| 201415 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | PERDOMO PÉREZ, DALAI JESÚS | Enseñanza de la cultura española a través del cine | DEL PINO RAMÍREZ, ROSARIO DEL CARMEN |
| 201415 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | QUINTANA PÉREZ, CIARA JUDIT | La influencia de la inteligencia emocional en la psicología del traductor e intérprete | BOLAÑOS MEDINA, ALICIA KARINA |
| 201415 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | RAMOS RODRÍGUEZ, AMANDA | Variables individuales que influyen en el aprendizaje de idiomas: la experiencia de couchsurfing | CLOUET , RICHARD |
| 201415 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | RIVERO SÁNCHEZ, YURENA | El valor temporal del gerundio: el gerundio de posterioridad en el español actual | PIÑERO PIÑERO, MARÍA DE GRACIA |
| 201415 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | RIVERO SANTIAGO, SELENE | Los índices de ostensión-indiferencia en el texto publicitario | GARCÍA DOMÍNGUEZ, MARÍA JESÚS |
| 201415 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | SANTANA SOSA, YANIRA | Análisis de la traducción de referencias culturales en películas de animación para niños | MARCELO WIRNITZER, GISELA |
| 201415 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | VALENTÍN HERNÁNDEZ, MIQUEAS | El uso de anglicismos crudos en el diario deportivo español Marca | RODRÍGUEZ MEDINA, MARÍA JESÚS |
| 201415 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | YÁNEZ GRIMÓN, AÍDA DE LA CRUZ | Análisis de la traducción de referentes culturales en folletos turísticos de Gran Canaria | FIDALGO GONZÁLEZ, LETICIA MARÍA |
| 201516 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | ACOSTA ARTÍLES, FRANCISCO JAVIER | Anglicismos innecesarios en la literatura científica de salud mental | BOLAÑOS MEDINA, ALICIA KARINA |
| 201516 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | ÁLVAREZ JORDÁN, CARLA | Análisis de la traducción del humor en las sitcoms: El Príncipe de Bel Air, Padre de Familia y Modern Family | BOSCH BENÍTEZ, AMALIA |

| | | | | |
|--------|--|------------------------------------|--|---|
| 201516 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | BENEJEAN SUÁREZ, OLIVER BERNARD | Las nuevas tecnologías como herramienta complementaria para el aprendizaje de idiomas | GARCÍA MORALES, MARÍA GORETTI |
| 201516 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | BETANCOR SÁNCHEZ, YANIRA DEL CORAL | La traducción literaria. Su importancia en los estudios de traducción e interpretación | MUÑOZ MARTÍN, RICARDO; STALMACH PAJESTKA, JADWIGA |
| 201516 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | BITAR FARAH, LAILA | Planty of language but not enough culture | BOYLAN , GERALDINE MARY |
| 201516 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | CARDONA RODRÍGUEZ, NICOLÁS EDUARDO | Traducción del humor: chistes, sketches y escenas de películas | CLOUET , RICHARD |
| 201516 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | DELGADO AMADOR, SARA MARÍA | VICE: a contrastive analysis between the American, British and Spanish versions | COSTA VILLAVERDE, ELISA ISABEL |
| 201516 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | DORTA CABRERA, BEGOÑA MELANIA | La figura del mediador lingüístico en las relaciones canario-africanas durante los siglos XVI y XVII | SARMIENTO PÉREZ, MARCOS ANTONIO |
| 201516 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | FALCÓN GIL, LAURA | La traducción e interpretación judicial en España. Una práctica que no goza del reconocimiento social y profesional que merece | PÉREZ-LUZARDO DÍAZ, JESSICA MARÍA |
| 201516 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | GALGO UGO, ELISABET | La influencia del Maorin en el inglés de Nueva Zelanda | COSTA VILLAVERDE, ELISA ISABEL |
| 201516 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | GARCÍA HERNÁNDEZ, MARIO NAUZET | Definiciones defectuosas del DLE: (Análisis y reflexión de algunas estrategias y teorías de definición; y contraste de definiciones DLE y DUE | MONTERDE REY, ANA MARÍA |
| 201516 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | GONZÁLEZ LÓPEZ, DORIS LEYVA | La ansiedad y la autoeficacia de los estudiantes de traducción ante pruebas contrarrelaj | BOLAÑOS MEDINA, ALICIA KARINA |
| 201516 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | GOZÁLVEZ PERERA, VICENTE LUIS | Análisis de la traducción al español de la obra "Sadman" de Neil Gaiman | BOSCH BENÍTEZ, AMALIA |
| 201516 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | HENRÍQUEZ ESPEJO, ALEJANDRA | La interpretación de los medios de comunicación | GARCÍA MORALES, MARÍA GORETTI |
| 201516 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | HERNÁNDEZ MORALES, RAQUEL | El doblaje como herramienta al servicio de la censura durante la dictadura de Franco | GONZÁLEZ RUIZ, VÍCTOR MANUEL |
| 201516 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | HERNÁNDEZ RODRÍGUEZ, RAQUEL | Las actividades teatrales como aliado de la interpretación | VEGA VEGA, JORGE JUAN |
| 201516 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | HIERRO VERA, JUDIT | La traducción del humor en el doblaje de la serie "Friends" | MARCELO WIRNITZER, GISELA |
| 201516 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | LABRADO CABRERA, INMACULADA | Análisis de referencias culturales en el doblaje español de "Bienvenu che les Ch'tis" | MARCELO WIRNITZER, GISELA |
| 201516 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | LEÓN DELGADO, SILVIA | La metodología didáctica de la interpretación simultanea | BOSCH BENÍTEZ, AMALIA |
| 201516 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | LÓPEZ REBENAQUE, HIURMA | La interpretación y la mediación en los servicios de atención a inmigrantes | FIDALGO GONZÁLEZ, LETICIA MARÍA |
| 201516 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | LORA PÉREZ, FERNANDO RAFAEL | El intérprete en la sanidad canaria | DARIAS MARRERO, AGUSTÍN SANTIAG |
| 201516 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | MATOS RIVERO, CRISTO ANTONIO | La importancia de que los líderes políticos dominen otras lenguas: Breve análisis de las competencias de los políticos españoles de la democracia respecto a los idiomas extranjeros | CRANFIELD MCKAY, SUSAN ISOBEL |
| 201516 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | MAYOR PUENTES, JONATAN | Preferencias de estilo en la interpretación judicial. La oposición entre los lenguajes jurídico y llano. Estudio de caso | PÉREZ-LUZARDO DÍAZ, JESSICA MARÍA |
| 201516 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | MEDINA VIDAL, GERARDO VICENTE | La traducción del microgénero literario. De la Antigüedad a Twitter | MUÑOZ MARTÍN, RICARDO |
| 201516 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | MENDOZA ROSARIO, LEANDRA MARÍA | Los problemas de traducción del humor en textos audiovisuales para doblaje | MARCELO WIRNITZER, GISELA |
| 201516 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | PÉREZ NARANJO, BEATRIZ | No es solo una cuestión de estilo | MUÑOZ MARTÍN, RICARDO |
| 201516 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | PÉREZ PINTO, HÉCTOR | La censura en la traducción musical durante el franquismo | BOYLAN , GERALDINE MARY |
| 201516 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | RAMÍREZ MILLARES, ESTHER CECILIA | Aproximación al estudio y análisis de la traducción al español de películas "Solo en casa 1" y "El regreso de la momia" | BOSCH BENÍTEZ, AMALIA |
| 201516 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | RIVERO FERNÁNDEZ, SAÚL | Análisis de la traducción de Antropónimos en las obras de Astérix | TRUJILLO GONZÁLEZ, VERÓNICA CRISTINA |

| | | | | |
|--------|--|-----------------------------------|---|------------------------------------|
| 201516 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | RIVERO RUIZ, CARLA | García Márquez y la importancia de la forma en la traducción | VEGA VEGA, JORGE JUAN |
| 201516 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | RODRÍGUEZ PÉREZ, KATHRYN | The problems of back translation in semi-specialised texts: Go-karts in the Canaries | BOYLAN , GERALDINE MARY |
| 201516 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | RUPÉREZ PÉREZ, ESTHER | La inferencia: una estrategia de persuasión en el lenguaje publicitario. Estudio contrastivo español-francés | GARCÍA DOMÍNGUEZ, MARÍA JESÚS |
| 201516 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | RUSSO CABRERA, ÁNGEL GABRIEL | Diferencias ortotipográficas entre el español y el inglés | MUÑOZ MARTÍN, RICARDO |
| 201516 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | SAAVEDRA RAMOS, ACTANISTAYA | El microrrelato y la elipsis gramatical | PIÑERO PIÑERO, MARÍA DE GRACIA |
| 201516 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | SÁNCHEZ VICO, JAIME ADRIÁN | The fated tower: crónica de la traducción de un videojuego | ISERN GONZÁLEZ, JOSÉ |
| 201516 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | SANTANA GARCÍA, MÓNICA DEL CARMEN | Análisis de la traducción al Español de "Fantastic Mr Fox" de Roald Dahl | MARCELO WIRNITZER, GISELA |
| 201516 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | SANTANA MORENO, MARÍA MACARENA | Comparativa entre códigos éticos del intérprete pertenecientes a diferentes países e instituciones | PÉREZ-LUZARDO DÍAZ, JESSICA MARÍA |
| 201516 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | SANTANA NARANJO, MARÍA | Análisis contrastivo del tiempo verbal en Coreano y Español | VIDAL LUENGO, ANA RUTH |
| 201516 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | SANTANA SUÁREZ, LAURA | La traducción audiovisual de los referentes culturales y del humor: Análisis de la Traducción para el doblaje de la serie comica "Friends" | GONZÁLEZ RUIZ, VÍCTOR MANUEL |
| 201516 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | SANTOS VIÑA, CECILIA | Análisis teórico y traducción de textos para el matrimonio civil en Inglaterra y España | FIDALGO GONZÁLEZ, LETICIA MARÍA |
| 201516 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | SUÁREZ RAMOS, SARA | El subtítulo en la película "Mommy" | BOSCH BENÍTEZ, AMALIA |
| 201516 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | VALENCIA VEGA, INDIRA MARÍA | La expresión de la deixis espacial: los adverbios pronominales. Una aproximación a la enseñanza del español como lengua extranjera | GARCÍA DOMÍNGUEZ, MARÍA JESÚS |
| 201617 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | ALONSO RODRÍGUEZ, PAULA MARTA | La interpretación en los Cuerpos y Fuerzas de Seguridad | BOSCH BENÍTEZ, AMALIA |
| 201617 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | BENÍTEZ BARTOCCI, SOFÍA ELIANA | Teorías de la interpretación y teorías psicolingüísticas: análisis contrastivo | FIDALGO GONZÁLEZ, LETICIA MARÍA |
| 201617 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | CAMPOS LÓPEZ, IRIA DE LAS NIEVES | La interpretación y los tipos de memoria: análisis y propuesta de ejercicios | FIDALGO GONZÁLEZ, LETICIA MARÍA |
| 201617 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | CAMPOS SANTANA, JAVIER | Trainspotting y sus traducciones al español | MUÑOZ MARTÍN, RICARDO |
| 201617 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | CUESTA TORRES, ANA MARÍA | El intérprete social en los centros educativos | DARIAS MARRERO, AGUSTÍN SANTIAGO |
| 201617 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | DEMARÍA HERNÁNDEZ, CRISTINA | Análisis y evaluación del ejercicio de cloze en el aprendizaje de las competencias de la interpretación simultánea | BOSCH BENÍTEZ, AMALIA |
| 201617 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | DÉNIZ CARDONA, ALBERTO JOSÉ | La preposición a ante sustantivos en función del complemento directo. Una aproximación a la enseñanza del español lengua extranjera para estudiantes con italiano como lengua materna | GARCÍA DOMÍNGUEZ, MARÍA JESÚS |
| 201617 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | DÍAZ SANTANA, LETICIA | La traducción e interpretación judicial como derecho del ciudadano | GARCÍA MORALES, MARÍA GORETTI |
| 201617 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | DÍAZ SANTANA, ROSARIO | La mujer en la historia de la traducción | SARMIENTO PÉREZ, MARCOS ANTONIO |
| 201617 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | ESTÉVEZ CABRERA, CRISTIAN | La oposición verbal "canté-he cantado" en el español actual. Estudio intrasistemático | PIÑERO PIÑERO, MARÍA DE GRACIA |
| 201617 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | FLEITAS PEÑA, ARMINDA | Estudio sobre el machismo en la lengua española a partir de textos de prensa | SAMPER HERNÁNDEZ, MARTA |
| 201617 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | GALVÁN VALIDO, LAURA | Estudio sobre la traducción turística y gastronómica | FALZOI ALCÁNTARA, MARÍA DEL CARMEN |
| 201617 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | GARCÍA GONZÁLEZ, ISAAC | Elementos culturales presentes en los contratos de arrendamiento en lengua inglesa y su traducción al español | BOSCH BENÍTEZ, AMALIA |
| 201617 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | GARCÍA QUINTANA, JOSÉ LUIS | Interpretación en el ámbito sanitario | COSTA VILLAVERDE, ELISA ISABEL |

| | | | | |
|--------|--|----------------------------------|--|-----------------------------------|
| 201617 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | GONZÁLEZ HENRÍQUEZ, MARÍA ISABEL | La interpretación en los servicios públicos: marco normativo y análisis de la oferta académica | FIDALGO GONZÁLEZ, LETICIA MARÍA |
| 201617 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | GONZÁLEZ SÁNCHEZ, CARLA DAVINIA | La traducción e interpretación en los servicios públicos: marco normativo y análisis de la oferta académica | BOSCH BENÍTEZ, AMALIA |
| 201617 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | GUERRA MARTÍN, MARÍA DEL CARMEN | Análisis de la traducción al inglés de refranes en Don Quijote de la Mancha | MARCELO WIRNITZER, GISELA |
| 201617 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | HERNÁNDEZ COPE, RICARDO ENRIQUE | El papel fundamental de la memoria en la interpretación | DARIAS MARRERO, AGUSTÍN SANTIAG |
| 201617 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | HERNÁNDEZ GONZÁLEZ, SANDRA MARÍA | La traducción e interpretación en tiempos de guerra | MARCELO WIRNITZER, GISELA |
| 201617 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | JIMÉNEZ ILLÁN, MARTA | Lenguaje, fantasía y símbolos: todo un reto en el caso de la novela Alice's Adventures in Wonderland | MARTÍN SANTANA, MARÍA DEL CARMEN |
| 201617 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | MACÍAS MACÍAS, ANDRÉS CAMILO | Comparativa de la interpretación y la traducción entre Colombia | MARTÍN SANTANA, MARÍA DEL CARMEN |
| 201617 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | MARRERO RAMÍREZ, JESSICA | Estudio de la oposición verbal de indicativo canté/he cantado en el español actual | PIÑERO PIÑERO, MARÍA DE GRACIA |
| 201617 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | MUNGUÍA DÍAZ, ACOIDÁN | El artículo en español. Una aplicación a la enseñanza del español ELE | GARCÍA DOMÍNGUEZ, MARÍA JESÚS |
| 201617 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | PALACIOS CORCUERA, LUCÍA | La interpretación en el ámbito sanitario. Hospiten Clínica Roca como casos de estudio | GARCÍA ÁLVAREZ, ANA MARÍA |
| 201617 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | PÉREZ GONZÁLEZ, DESIRÉE | Introducción a la alocalización de videojuegos: propuesta de traducción IKinari Maou | ISERN GONZÁLEZ, JOSÉ |
| 201617 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | PÉREZ TRAVIESO, ARIADNA | El préstamo como estrategia persuasiva en el periodismo especializado: las revistas de moda | GARCÍA DOMÍNGUEZ, MARÍA JESÚS |
| 201617 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | QUINTERO IBÁÑEZ, REBECA | Traducción comentada para el subtítulo del cortometraje 96 ways to say I love you | CRUZ GARCÍA, LAURA |
| 201617 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | RANGEL HENRÍQUEZ, GLADYS IRAYDA | Lengua de signos y comunidad sorda: situación, estudio y propuestas para la inclusión socio-educativa en España | CRANFIELD MCKAY, SUSAN ISOBEL |
| 201617 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | RODRÍGUEZ LORENZO, DESIRÉE | El anglicismo léxico: un identificador de fuerza ilocucionaria en el texto del blog | GARCÍA DOMÍNGUEZ, MARÍA JESÚS |
| 201617 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | RODRÍGUEZ MEDINA, SERGIO | Los marcadores de modalidad en español. Una aproximación al análisis del coloquio literario | GARCÍA DOMÍNGUEZ, MARÍA JESÚS |
| 201617 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | ROMÁN , MAYTE RENÉE | Lenguaje y cultura canarios presentes en la novela Blue Christmas de José Luis Correa | BOYLAN , GERALDINE MARY |
| 201617 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | ROMERO MELIÁN, ADRIAN | Estudio de las técnicas usadas en la traducción de tres canciones del inglés al español | KONSTANTINIDI , KONSTANTINA |
| 201617 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | SÁNCHEZ BETANCOR, ISMAEL | La interpretación de conferencias en organizaciones internacionales: vías de acceso | ADAMS , HEATHER MARY |
| 201617 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | SÁNCHEZ RODRÍGUEZ, MIRIAM | La comunicación no verbal en el discurso oral | DARIAS MARRERO, AGUSTÍN SANTIAG |
| 201617 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | TABARES CHINEA, ADÁN | La problématique de la traduction des expressions créoles dans la littérature francophone antillaise. Analyse des mécanismes traductologiques utilisés | GERARD LOJACONO, FLORENCE YOLANDE |
| 201617 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | TORRALBA ADRIÁ, ESTER | técnicas y estrategias de traducción para el doblaje de películas de animación: El caso de Del Revés (Inside out) | COSTA VILLAVERDE, ELISA ISABEL |
| 201718 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | ALMEIDA QUINTANA, SARA | La necesidad de interpretación en los centros de inmigrantes | DARIAS MARRERO, AGUSTÍN SANTIAG |
| 201718 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | BETANCOR SKAJ, ADRIANA | Gloria, de Modern Family: dos lenguas, dos culturas | BOYLAN , GERALDINE MARY |
| 201718 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | CABALLERO CABRERA, CORAL YESENIA | El español como lengua extranjera y la importancia de la cultura en el aprendizaje de un nuevo idioma | MARTÍN SANTANA, MARÍA DEL CARMEN |
| 201718 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | CABRERA LÓPEZ, YERAY | El auge de los videojuegos indies y su traducción | ISERN GONZÁLEZ, JOSÉ |
| 201718 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | CASTELLANO PÉREZ, NOELIA | Análisis de la traducción de los referentes culturales en la octava temporada de Modern Family | KONSTANTINIDI , KONSTANTINA |
| 201718 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | DELGADO MARTÍN, CATHAYSA | Estudio contrastivo de la estructura de pasiva analítica en inglés y en español | PIÑERO PIÑERO, MARÍA DE GRACIA |

| | | | | |
|--------|--|----------------------------------|---|----------------------------------|
| 201718 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | DIOS BARRIS, GUILLERMO FEDERICO | Los errores más frecuentes en interpretación simultánea francés-español | DARIAS MARRERO, AGUSTÍN SANTIAG |
| 201718 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | FELIPE GARCÍA, ATTENERI | La traducción y adaptación del inglés al español de dos canciones de la película Frozen de Disney | BOYLAN , GERALDINE MARY |
| 201718 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | FERNÁNDEZ DOMÍNGUEZ, CARLA | La deontología profesional de traductores e intérpretes frente a situaciones conflictivas | KONSTANTINIDI , KONSTANTINA |
| 201718 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | FERNÁNDEZ SIMÓN, NOELIA | Elaboración de una audioguía adaptada de la Cueva Pintada (salas de exhibición, proyección y multiusos) | MARCELO WIRNITZER, GISELA |
| 201718 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | GARCÍA AFONSO, MIRIAM | Estudio de disponibilidad léxica en dos centros educativos: aspectos sociolingüísticos | SAMPER HERNÁNDEZ, MARTA |
| 201718 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | GARCÍA GODOY, ÁLVARO | Vosotrismo: aproximación al análisis de la actitud lingüística en estudiantes universitarios grancanarios | CASTRO ROBAINA, ISRAEL FRANCISCO |
| 201718 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | GARCÍA LAZZATI, JIMENA | La interpretación científica | ADAMS , HEATHER MARY |
| 201718 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | GIULIANO HERNÁNDEZ, LIUBA | La necesidad de intérpretes de urgencia de lengua de signos en Canarias | BOSCH BENÍTEZ, AMALIA |
| 201718 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | GONZÁLEZ SANTANA, ARUMA | La figura del intérprete en los hospitales de la isla de Gran Canaria | CELA GUTIÉRREZ, CRISTINA |
| 201718 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | GONZÁLEZ SANTOS, ADRIÁN | Traducción y localización de videojuegos: fundamentos generales y técnicos. | BOYLAN , GERALDINE MARY |
| 201718 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | GUADALUPE PERDOMO, JOSÉ TOMÁS | Los pronombres personales átonos: proclisis y enclisis. Una aproximación a la enseñanza del español lengua extranjera para aprendientes lusófonos | GARCÍA DOMÍNGUEZ, MARÍA JESÚS |
| 201718 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | LAMPÓN FRAILE, PATRICIA | Los verbos ser, estar y haber. Una aproximación a la enseñanza del español lengua extranjera para aprendientes arabófonos | PIÑERO PIÑERO, MARÍA DE GRACIA |
| 201718 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | LEÓN ACOSTA, LAURA TERESA | La traducción de folletos turísticos de Lanzarote: problemas y técnicas de traducción de referentes culturales | FIDALGO GONZÁLEZ, LETICIA MARÍA |
| 201718 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | LOBEIRA BLANCO, ALEJANDRO | Medidas compensatorias de la traducción y la interpretación en los medios audiovisuales para personas con discapacidad sensorial | CASTRO ROBAINA, ISRAEL FRANCISCO |
| 201718 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | LÓPEZ REYES, CLAUDIA | Las relaciones comerciales entre Canarias y África: el papel de la traducción e interpretación | ADAMS , HEATHER MARY |
| 201718 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | LORENZO GARCÍA, ANDREA | La traducción de libretos de ópera inglesa: traducción al español de la ópera Flight de J. Dove | MARTÍN DE LEÓN, CELIA |
| 201718 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | LORENZO REMÓN, YURIMA | Los culturemas en el ámbito turístico canario | MONTERDE REY, ANA MARÍA |
| 201718 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | MARTÍN GARCÍA, ARACELI | Futuros intérpretes en Lengua de Signos y la necesidad de una formación superior de calidad | GONZÁLEZ QUEVEDO, MARTA |
| 201718 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | MARTORANA , MARCELLA | La interpretación de conferencias: opciones de posgrado en España y en Europa | GARCÍA MORALES, MARÍA GORETTI |
| 201718 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | NAVAS PIÑEIRO, JOEL ZURISADAY | Análisis de la variación del humor en el ámbito cinematográfico: el caso Austin Powers | CRANFIELD MCKAY, SUSAN ISOBEL |
| 201718 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | NORRO LÓPEZ, YERAY CARLOS | La narrativa transmedia: análisis de una serie de televisión | ARBONA PONCE, PEDRO |
| 201718 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | PÉREZ GONZÁLEZ, LAURA | El registro y la cortesía: comparación entre los sistemas coreano y español | ADAMS , HEATHER MARY |
| 201718 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | REYES ARMAS, MIGUEL GABRIEL | Análisis y traducción del cómic L'Arabe du futur de Riad Sattouf al español | HERNÁNDEZ CABRERA, IRENE |
| 201718 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | RODRÍGUEZ MÉNDEZ, MARÍA VICTORIA | El papel de los intérpretes de guerra | SARMIENTO PÉREZ, MARCOS ANTONIO |
| 201718 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | RUIZ MONTESINOS, CARLOS | Relativismo y universalismo lingüísticos. Estudio teórico y práctico | PIÑERO PIÑERO, MARÍA DE GRACIA |
| 201718 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | SANTANA GONZÁLEZ, ANDREA | Sexismo en el lenguaje: la alternativa del género inclusivo en la lengua española | PIÑERO PIÑERO, MARÍA DE GRACIA |
| 201718 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | SANTANA VEGA, MARIA EUGENIA | Diferencias y semejanzas entre las convenciones del subtítulo en español, inglés y francés: subtítulo convencional y fansubs | MARCELO WIRNITZER, GISELA |

| | | | | |
|--------|--|-----------------------------------|--|-----------------------------------|
| 201718 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | SANTANA VEGA, YANIS | Estrategias comunicativas: aproximación al discurso feminista de los años 20 del siglo XX | CASTRO ROBAINA, ISRAEL FRANCISCO |
| 201718 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | SERRANO CRUZ, ANA ESTHER | Traducción de referencias culturales en la novela "La sombra del viento" de Carlos Ruiz Zafón | MARCELO WIRNITZER, GISELA |
| 201718 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | SOSA RIVERO, ELISABETH | La traducción al español de la forma verbal inglesa denominada Simple Past. Estudio empírico | PIÑERO PIÑERO, MARÍA DE GRACIA |
| 201718 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | TOLEDO QUINTANA, INÉS | La traducción de las referencias culturales en Las Aventuras de Tadeo Jones | MARCELO WIRNITZER, GISELA |
| 201718 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | VARONE NEGRO, LAURA OLIMPIA | Análisis de las principales metáforas de la serie infantil de dibujos animados Steven Universe | GARCÍA ÁLVAREZ, ANA MARÍA |
| 201718 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | VELÁZQUEZ MELHEM, KIRA HELENA | Diferencias en las traducciones de traductores profesionales y no profesionales desde una aproximación psicolingüística | KONSTANTINIDI , KONSTANTINA |
| 201718 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | VILLODRE CASTILLA, LAURA | Estudio y análisis del contenido cultural de dos artículos periodísticos sobre el Brexit como ejercicio previo a la traducción | BOYLAN , GERALDINE MARY |
| 201718 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | VIZCAÍNO MAYOR, YLENIA DEL CARMEN | Dificultades que plantea el determinante artículo a los aprendientes coreanos de español lengua extranjera | PIÑERO PIÑERO, MARÍA DE GRACIA |
| 201718 | 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés | ZERPA SÁNCHEZ, LAURA | Sexismo lingüístico: análisis contrastivo de duales aparentes en el Diccionario de Uso del Español y en el Diccionario de la Lengua Española | PIÑERO PIÑERO, MARÍA DE GRACIA |
| 201415 | 4800 - Doble Grado en Inglés-Alemán e Inglés-Francés | AGUIAR MELIÁN, NURIA | Comparación de dos traducciones al español de una novela francesa y su versión cinematográfica | DARIAS MARRERO, AGUSTÍN SANTIAG |
| 201415 | 4800 - Doble Grado en Inglés-Alemán e Inglés-Francés | BERRIEL ÉVORA, FRANCISCA MARIA | El lenguaje publicitario en la edición digital del diario deportivo AS | RODRÍGUEZ MEDINA, MARÍA JESÚS |
| 201415 | 4800 - Doble Grado en Inglés-Alemán e Inglés-Francés | CORTÉS MARTÍN, PATRICIA TRINIDAD | Los estereotipos musulmanes en la prensa española: análisis editorial de El País y ABC | CRANFIELD MCKAY, SUSAN ISOBEL |
| 201415 | 4800 - Doble Grado en Inglés-Alemán e Inglés-Francés | HERNÁNDEZ ZURITA, ANA DÉBORA | El uso del pretérito anterior (hube contado) en el español actual | PIÑERO PIÑERO, MARÍA DE GRACIA |
| 201415 | 4800 - Doble Grado en Inglés-Alemán e Inglés-Francés | LUGO CASTILLO, EMMA ROCÍO | La interpretación y los intérpretes en el nuevo mundo | FIDALGO GONZÁLEZ, LETICIA MARÍA |
| 201415 | 4800 - Doble Grado en Inglés-Alemán e Inglés-Francés | MARRERO VIERA, DIMAS | Los signos de puntuación. Una perspectiva pragmática | DÍAZ PERALTA, MARINA |
| 201415 | 4800 - Doble Grado en Inglés-Alemán e Inglés-Francés | MARTÍN MARTÍN, ZAIRA | El movimiento négritude en la traducción literaria | DARIAS MARRERO, AGUSTÍN SANTIAG |
| 201415 | 4800 - Doble Grado en Inglés-Alemán e Inglés-Francés | MEDINA SOSA, JAVIER | El lenguaje no verbal y la interpretación simultánea. Análisis teórico y propuesta práctica | FIDALGO GONZÁLEZ, LETICIA MARÍA |
| 201415 | 4800 - Doble Grado en Inglés-Alemán e Inglés-Francés | ORTEGA MONTALVO, MIRIAM LEONOR | El cuento y la memoria en el aprendizaje del inglés como L2: un estudio sobre la adquisición de vocabulario | CRANFIELD MCKAY, SUSAN ISOBEL |
| 201415 | 4800 - Doble Grado en Inglés-Alemán e Inglés-Francés | QUESADA DÍAZ, GABRIELA TERESA | Las normas de subtítulo para personas sordas: su uso práctico en los anuncios publicitarios | BOLAÑOS MEDINA, ALICIA KARINA |
| 201415 | 4800 - Doble Grado en Inglés-Alemán e Inglés-Francés | RODRÍGUEZ GARCÍA, NEREIDA | Análisis Traductológico de la novela "Er ist wieder da" de Timur Vermes | MARCELO WIRNITZER, GISELA |
| 201415 | 4800 - Doble Grado en Inglés-Alemán e Inglés-Francés | RUIZ VEGA, LAURA MARÍA | Traduciendo imágenes: hacia un enfoque metodológico de la percepción en traducción | GARCÍA ÁLVAREZ, ANA MARÍA |
| 201415 | 4800 - Doble Grado en Inglés-Alemán e Inglés-Francés | SCHMIDT , ANDJELINA | La relación entre lenguaje e identidad-la esquizofrenia del bilingüe | PÉREZ-LUZARDO DÍAZ, JESSICA MARÍA |
| 201415 | 4800 - Doble Grado en Inglés-Alemán e Inglés-Francés | TRUJILLO FERNÁNDEZ, CARMEN | La importancia de la proxémica en el ámbito de la interpretación | GARCÍA MORALES, MARÍA GORETTI |
| 201516 | 4800 - Doble Grado en Inglés-Alemán e Inglés-Francés | AGUIAR MÉNDEZ, EMANUEL | La traducción del español de Canarias en las espiritistas de Telde de Luis León Barreto | BELLÓN FERNÁNDEZ, JUAN JOSÉ |
| 201516 | 4800 - Doble Grado en Inglés-Alemán e Inglés-Francés | ÁLVAREZ DÍAZ, CAROLINA | Una aproximación a los procesos cognitivos en la recepción y emisión del mensaje durante el proceso formativo del interprete | ADAMS , HEATHER MARY |
| 201516 | 4800 - Doble Grado en Inglés-Alemán e Inglés-Francés | ARENCIBIA NUEZ, ANA | La interpretación en los servicios públicos. Estado de la cuestión en el ámbito sanitario: análisis e investigación | MARCELO WIRNITZER, GISELA |

| | | | | |
|--------|--|---------------------------------------|--|-----------------------------------|
| 201516 | 4800 - Doble Grado en Inglés-Alemán e Inglés-Francés | BORGES ACOSTA, MARÍA ISABEL | La audiodescripción en los centros culturales, artísticos y patrimoniales: Parque Arqueológico Necropolis de Maipés | MARCELO WIRNITZER, GISELA |
| 201516 | 4800 - Doble Grado en Inglés-Alemán e Inglés-Francés | BRITO HERNÁNDEZ, FAMARA | El CIE de Barranco Seco: necesidades actuales de mediación intercultural en Las Palmas de Gran Canaria | ADAMS , HEATHER MARY |
| 201516 | 4800 - Doble Grado en Inglés-Alemán e Inglés-Francés | CARREÑO CABRERA, ISABEL TERESA | La traducción al Inglés de elementos culturales en Ocho Apellidos Vascos: estudio sobre el personaje de Rafa | CRUZ GARCÍA, LAURA |
| 201516 | 4800 - Doble Grado en Inglés-Alemán e Inglés-Francés | CASTAÑEDA MÁRQUEZ, LAURA DEL PINO | Diferencias dialectales entre el español de Mexico y el de España en el ámbito de la cocina | MONTERDE REY, ANA MARÍA |
| 201516 | 4800 - Doble Grado en Inglés-Alemán e Inglés-Francés | CASTRO DE LEÓN, INDIRA | La traducción de eslóganes publicitarios: estrategias y métodos mas comunes | MARTÍN DE LEÓN, CELIA |
| 201516 | 4800 - Doble Grado en Inglés-Alemán e Inglés-Francés | CONCEPCIÓN NAVARRO, OSCAR NAUZET | Reflexiones sobre la enseñanza de los idiomas | SARMIENTO PÉREZ, MARCOS ANTONIO |
| 201516 | 4800 - Doble Grado en Inglés-Alemán e Inglés-Francés | CRUZ SCHWARZ, MARIE-CLAIRE | La traducción médica: Especificidades y recursos | DÍAZ PERALTA, MARINA |
| 201516 | 4800 - Doble Grado en Inglés-Alemán e Inglés-Francés | FERNÁNDEZ-LOMANA PRIETO, MIGUEL | La interpretación en el ámbito sanitario: Asistencia a víctimas de violencia de género | BOSCH BENÍTEZ, AMALIA |
| 201516 | 4800 - Doble Grado en Inglés-Alemán e Inglés-Francés | HERRERA GUTIÉRREZ, ALEIDA | La traducción para doblaje de textos multilingües: el personaje de Gloria en Modern Family | CRUZ GARCÍA, LAURA |
| 201516 | 4800 - Doble Grado en Inglés-Alemán e Inglés-Francés | ÍÑIGUEZ RIVEROL, MARÍA NELLY | Anglicismos en los textos del ámbito de la moda | MARTÍN DE LEÓN, CELIA |
| 201516 | 4800 - Doble Grado en Inglés-Alemán e Inglés-Francés | JIMÉNEZ DELGADO, CLAUDIA | The importance of being earnest: Análisis comparativo de traducciones al español | MARTÍN DE LEÓN, CELIA |
| 201516 | 4800 - Doble Grado en Inglés-Alemán e Inglés-Francés | MANZANARES NIÑO, ADRIÁN | Género social y Género gramatical, o cómo nombramos las nuevas identidades de género | DÍAZ PERALTA, MARINA |
| 201516 | 4800 - Doble Grado en Inglés-Alemán e Inglés-Francés | MÉNDEZ SANTANA, JORGE | La implicación emocional en las TISP | PÉREZ-LUZARDO DÍAZ, JESSICA MARÍA |
| 201516 | 4800 - Doble Grado en Inglés-Alemán e Inglés-Francés | MONTES RODRÍGUEZ, ANA MARÍA | Especificidades culturales y su relevancia para la traducción. Análisis de textos informativo-apelativos alemanes y su traducción al español | WITTE , HEIDRUN |
| 201516 | 4800 - Doble Grado en Inglés-Alemán e Inglés-Francés | MONZÓN RODRÍGUEZ, MARÍA TRINIDAD | Konglish: estudio de la interlengua en alumnos universitarios coreanos | CLOUET , RICHARD |
| 201516 | 4800 - Doble Grado en Inglés-Alemán e Inglés-Francés | MORALES MARTÍN, ERASMO BARTOLOMÉ | La interpretación de lengua de signos en televisión: situación en España | BOSCH BENÍTEZ, AMALIA |
| 201516 | 4800 - Doble Grado en Inglés-Alemán e Inglés-Francés | PADRÓN PLASENCIA, PAULA ESTER | "Alicia en el país de las maravillas", ¿un cuento para niños? | MARTÍN DE LEÓN, CELIA |
| 201516 | 4800 - Doble Grado en Inglés-Alemán e Inglés-Francés | SANTANA BRITO, CAROLINA | Dequeísmo y queísmo en el español de Las Palmas de Gran Canaria | DÍAZ PERALTA, MARINA |
| 201516 | 4800 - Doble Grado en Inglés-Alemán e Inglés-Francés | SANTANA MARTÍN, TANIA | La traducción para doblaje de los referentes culturales al español de España y al de Latinoamérica en la película "The Nightmare Before Christmas": un estudio comparativo | CRUZ GARCÍA, LAURA |
| 201516 | 4800 - Doble Grado en Inglés-Alemán e Inglés-Francés | SIERRA TRAPIELLO, SUSANA | Tratamiento de las referencias culturales en nuestra traducción al español de "Die saubere Arbeit von U 16" | MARCELO WIRNITZER, GISELA |
| 201516 | 4800 - Doble Grado en Inglés-Alemán e Inglés-Francés | SUÁREZ RODRÍGUEZ, SIRA CRISTINA | La traducción e interpretación en los servicios públicos: estudio de la situación del ámbito sanitario en Gran Canaria | GONZÁLEZ RUIZ, VÍCTOR MANUEL |
| 201516 | 4800 - Doble Grado en Inglés-Alemán e Inglés-Francés | TARAJANO ESTUPIÑÁN, LORENA DEL CARMEN | Análisis de metáforas y su traducción en artículos de opinión sobre la Unión Europea | MARTÍN DE LEÓN, CELIA |
| 201516 | 4800 - Doble Grado en Inglés-Alemán e Inglés-Francés | TREJO VENTURA, HÉCTOR | La enseñanza del léxico en el aprendizaje de una lengua extranjera en facultades de traducción españolas | GARCÍA ÁLVAREZ, ANA MARÍA |
| 201617 | 4800 - Doble Grado en Inglés-Alemán e Inglés-Francés | BARRERA RODRÍGUEZ, AINHOA | Los beneficios del tándem en el aprendizaje de lenguas extranjeras en la Universidad | CLOUET , RICHARD |
| 201617 | 4800 - Doble Grado en Inglés-Alemán e Inglés-Francés | BOTKA , RICHARD | Estudio contrastivo del subtítulo de los elementos humorísticos en Bridesmaids en español y en alemán | CRUZ GARCÍA, LAURA |
| 201617 | 4800 - Doble Grado en Inglés-Alemán e Inglés-Francés | CABALLERO RODRÍGUEZ, CARMEN MARÍA | Acercamiento práctico a la labor del localizador de software: comparativa de herramientas de localización | ISERN GONZÁLEZ, JOSÉ |

| | | | | |
|--------|--|-------------------------------------|---|--------------------------------------|
| 201617 | 4800 - Doble Grado en Inglés-Alemán e Inglés-Francés | CASTAÑEDA PINO, MIGUEL ÁNGEL | Los anglicismos en los videojuegos MMOG y MOBA | RODRÍGUEZ MEDINA, MARÍA JESÚS |
| 201617 | 4800 - Doble Grado en Inglés-Alemán e Inglés-Francés | DEL PINO JIMÉNEZ, HARIDIAN | La interpretación de lengua de signos: descripción y estudio de campo | FIDALGO GONZÁLEZ, LETICIA MARÍA |
| 201617 | 4800 - Doble Grado en Inglés-Alemán e Inglés-Francés | DELGADO FALCÓN, PAULINA | El traductor semiprofesional en la traducción de folletos. Estudio de un caso práctico | DE LUXÁN HERNÁNDEZ, LÍA |
| 201617 | 4800 - Doble Grado en Inglés-Alemán e Inglés-Francés | GARCÍA SOSA, ALEXANDRA | Estudio del lenguaje no verbal aplicado a situaciones profesionales de interpretación simultánea | ADAMS , HEATHER MARY |
| 201617 | 4800 - Doble Grado en Inglés-Alemán e Inglés-Francés | GONZÁLEZ GONZÁLEZ, MARINA | El uso del inglés con fines humorísticos en los medios de comunicación audiovisuales españoles en la actualidad | RODRÍGUEZ MEDINA, MARÍA JESÚS |
| 201617 | 4800 - Doble Grado en Inglés-Alemán e Inglés-Francés | HERNÁNDEZ CABRERA, MARÍA ESTHER | Análisis de la situación actual de los intérpretes en zonas de conflicto | CELA GUTIÉRREZ, CRISTINA |
| 201617 | 4800 - Doble Grado en Inglés-Alemán e Inglés-Francés | HERRERA BARRIOS, JUAN LUIS | El traductor jurado en España desde el siglo XVI hasta la actualidad: Aspectos históricos y profesionales | GONZÁLEZ RUIZ, VÍCTOR MANUEL |
| 201617 | 4800 - Doble Grado en Inglés-Alemán e Inglés-Francés | JIMÉNEZ ESTÉVEZ, NAZARET ROCÍO | La variación léxica de Bélgica y Canadá: estudio de su presencia en los manuales de FLE | TRUJILLO GONZÁLEZ, VERÓNICA CRISTINA |
| 201617 | 4800 - Doble Grado en Inglés-Alemán e Inglés-Francés | LÁZARO MONTES, CLAUDIA | La interpretación comunitaria en el Cuerpo Nacional de Policía | BOSCH BENÍTEZ, AMALIA |
| 201617 | 4800 - Doble Grado en Inglés-Alemán e Inglés-Francés | MACÍAS ARTILES, SAMUEL | La importancia de la pragmática en el ámbito de la traducción | MONTERDE REY, ANA MARÍA |
| 201617 | 4800 - Doble Grado en Inglés-Alemán e Inglés-Francés | MARTÍN HENRÍQUEZ, CIRENIA | Análisis del doblaje de Arrow: traducción y recepción de la serie en España | CLOUET , RICHARD |
| 201617 | 4800 - Doble Grado en Inglés-Alemán e Inglés-Francés | MEDINA DÍAZ, JACOB JESÚS | La pervivencia en el uso de algunos términos propios del español de Canarias | BENÍTEZ RODRÍGUEZ, SALVADOR |
| 201617 | 4800 - Doble Grado en Inglés-Alemán e Inglés-Francés | MORENO VARGAS, ANABEL | Kulu y Beme: análisis traductológico de las referencias culturales e impacto en el público español | HERNÁNDEZ CABRERA, IRENE |
| 201617 | 4800 - Doble Grado en Inglés-Alemán e Inglés-Francés | NUBLA DÍAZ, ÁGATA CARLA | La traducción y la interpretación como apoyo a la gestión de la inmigración en Canarias | GONZÁLEZ RUIZ, VÍCTOR MANUEL |
| 201617 | 4800 - Doble Grado en Inglés-Alemán e Inglés-Francés | RAMALLO FUENTES, ALTHAY | ¿Lengua franca o multilingüismo? Nuevo enfoque y estrategias para promover la diversidad lingüística en Europa | MARTÍN DE LEÓN, CELIA |
| 201617 | 4800 - Doble Grado en Inglés-Alemán e Inglés-Francés | REYES HERNÁNDEZ, ARIADNA DEL CARMEN | El uso de la voz pasiva en el lenguaje jurídico: consideraciones para la traducción | GONZÁLEZ RUIZ, VÍCTOR MANUEL |
| 201617 | 4800 - Doble Grado en Inglés-Alemán e Inglés-Francés | RIVERO RODRÍGUEZ, LÍA JESÚS | Análisis de la presencia del sector hotelero de Gran Canaria en Facebook y descripción del género digital página oficial de hoteles de Facebook | BOLAÑOS MEDINA, ALICIA KARINA |
| 201617 | 4800 - Doble Grado en Inglés-Alemán e Inglés-Francés | ROCHA ALZOLA, EMILIO AYTHAMI | ELE auprès d'étudiants francophones de niveau B1: Analyse des erreurs dans l'usage des prépositions | CLOUET , RICHARD |
| 201617 | 4800 - Doble Grado en Inglés-Alemán e Inglés-Francés | RODRÍGUEZ RUANO, BEATRIZ | La traducción al alemán de folletos turísticos de museos de Gran Canaria: Análisis descriptivo y estudio de la situación de la traducción en el sector museístico | WITTE , HEIDRUN |
| 201617 | 4800 - Doble Grado en Inglés-Alemán e Inglés-Francés | TARANKO ACOSTA, NIKITA | Estrategias de asimilación de nombres propios rusos en el marco de la traducción | STALMACH PAJESTKA, JADWIGA |
| 201617 | 4800 - Doble Grado en Inglés-Alemán e Inglés-Francés | VEGA MAYOR, SERGIO MANUEL | Análisis de los recursos cognitivos de resolución de problemas de traducción de textos publicitarios | BOLAÑOS MEDINA, ALICIA KARINA |
| 201718 | 4800 - Doble Grado en Inglés-Alemán e Inglés-Francés | AFONSO IZQUIERDO, CARLA | La labor del traductor e intérprete en contexto de asilo y refugio (ACNUR). El Centro de Internamiento de Extranjeros de Barranco Seco (CIE) y la Comisión Española de Ayuda al Refugiado | BOSCH BENÍTEZ, AMALIA |
| 201718 | 4800 - Doble Grado en Inglés-Alemán e Inglés-Francés | BÁEZ GARCÍA, MARCOS | Noventa y nueve globos: la traducción de canciones a través de un caso práctico | CRUZ GARCÍA, LAURA |
| 201718 | 4800 - Doble Grado en Inglés-Alemán e Inglés-Francés | CAMPOS ORTEGA, ÁLEX | Estudio fraseológico contrastivo | DÍAZ PERALTA, MARINA |
| 201718 | 4800 - Doble Grado en Inglés-Alemán e Inglés-Francés | DÍAZ MARRERO, ADRIANA | Traducción publicitaria e interculturalidad: problemática de la recepción de textos publicitarios en diferentes culturas | WITTE , HEIDRUN |
| 201718 | 4800 - Doble Grado en Inglés-Alemán e Inglés-Francés | FLORENTINO OJEDA, ANA | Audiodescripción y accesibilidad: análisis de la recepción de una audiodescripción de la película El Rey León | MARTÍN DE LEÓN, CELIA |

| | | | | |
|--------|---|--|--|---|
| 201718 | 4800 - Doble Grado en Inglés-Alemán e Inglés-Francés | GONZÁLEZ FIDALGO, LAURA | Recorrido por la historia reciente de la enseñanza de idiomas: análisis de las metodologías aplicadas dentro del aula | MARTÍN DE LEÓN, CELIA |
| 201718 | 4800 - Doble Grado en Inglés-Alemán e Inglés-Francés | LÓPEZ GIL, MINERVA | Relaciones comerciales Canarias-África: el papel del traductor-intérprete | HERNÁNDEZ CABRERA, IRENE; PÉREZ-LUZARDO DÍAZ, JESSICA MARÍA |
| 201718 | 4800 - Doble Grado en Inglés-Alemán e Inglés-Francés | MARRERO DELGADO, VICTORIA | La adquisición de la competencia global en los grados de traducción e interpretación | GARCÍA MORALES, MARÍA GORETTI |
| 201718 | 4800 - Doble Grado en Inglés-Alemán e Inglés-Francés | MARTÍN MEDINA, ALBA | Algunos aspectos relevantes de la traducción, adaptación y corrección de textos de literatura infantil: El libro de la selva | BOSCH BENÍTEZ, AMALIA |
| 201718 | 4800 - Doble Grado en Inglés-Alemán e Inglés-Francés | MOLINA GODOY, LAURA MARÍA | Análisis de la presencia de anglicismos en folletos turísticos de ocio de oficinas turísticas de Gran Canaria | SOCORRO TRUJILLO, MARÍA KARINA |
| 201718 | 4800 - Doble Grado en Inglés-Alemán e Inglés-Francés | RIVERO ROQUE, CRISTINA | ¿Existe formación específica para la interpretación en los servicios públicos en España? | CELA GUTIÉRREZ, CRISTINA |
| 201718 | 4800 - Doble Grado en Inglés-Alemán e Inglés-Francés | RODRÍGUEZ SUÁREZ, PAULA | Contrastes en el comportamiento al traducir. Observación y retrospección | MUÑOZ MARTÍN, RICARDO |
| 201011 | 5008 - Máster Universitario en Español y su Cultura: Desa | CABRERA VALENCIANO, CARLOS JAVIER | Las Guerrillas en América Latina | SANTANA PÉREZ, JUAN MANUEL |
| 201112 | 5008 - Máster Universitario en Español y su Cultura: Desa | BEGA GONZÁLEZ, MICHEL RENÉ | Pautas para la elaboración del material didáctico de ELE para alumnos coreanos | CÁCERES LORENZO, TERESA |
| 201112 | 5008 - Máster Universitario en Español y su Cultura: Desa | CABRERA MONTESDEOCA, CARMEN DELIA | La alfabetización de inmigrantes adultos en ELE. Una experiencia en las clases de español para ágrafos | TORRES CABRERA, GENOVEVA |
| 201112 | 5008 - Máster Universitario en Español y su Cultura: Desa | DELGADO CÁCERES, IDAIRA MARÍA | Enseñanza de EL2 a mujeres saharauis en Gran Canaria: análisis de necesidades y directrices didácticas | VIDAL LUENGO, ANA RUTH |
| 201112 | 5008 - Máster Universitario en Español y su Cultura: Desa | FLEITAS ESTUPIÑÁN, CARMEN ELSA | Propuesta para trabajar la afectividad y la competencia comunicativa en contextos escolares | CÁCERES LORENZO, TERESA |
| 201112 | 5008 - Máster Universitario en Español y su Cultura: Desa | GARCÍA GARCÍA, SILVIA GRACIELA | Recursos para la enseñanza de ELE: la poesía | GARCÍA DOMÍNGUEZ, MARÍA JESÚS; DÍAZ PERALTA, MARINA |
| 201112 | 5008 - Máster Universitario en Español y su Cultura: Desa | GARCÍA PERERA, DARA | Principios metodológicos para la enseñanza del presente del subjuntivo simple en el aula de ELE | GARCÍA ÁLVAREZ, ANA MARÍA |
| 201112 | 5008 - Máster Universitario en Español y su Cultura: Desa | GARRIDO HERNÁNDEZ, CARLA | El deporte como motivación en el aprendizaje de idiomas: español y surf | CÁCERES LORENZO, TERESA |
| 201112 | 5008 - Máster Universitario en Español y su Cultura: Desa | GIL MORENO, DELFÍN JUAN | Variaciones lingüísticas en la enseñanza del español como ELE | MORÍN RODRÍGUEZ, ADELA MARGARITA |
| 201112 | 5008 - Máster Universitario en Español y su Cultura: Desa | GONZÁLEZ GIL, SARA | propuesta de programación para la enseñanza de ELE a niños finlandeses | RODRÍGUEZ RODRÍGUEZ, MARÍA NAYRA |
| 201112 | 5008 - Máster Universitario en Español y su Cultura: Desa | GONZÁLEZ GONZÁLEZ, MARIA | El grupo nominal y las estructuras subordinadas sustantivas que modifican el nombre | GARCÍA DOMÍNGUEZ, MARÍA JESÚS |
| 201112 | 5008 - Máster Universitario en Español y su Cultura: Desa | GONZÁLEZ GONZÁLEZ, NOELIA | El carro alegórico y triunfal de Santa Cruz de La Palmas. Un ejemplo de teatro barroco en la actualidad | MÁRQUEZ MONTES, CARMEN |
| 201112 | 5008 - Máster Universitario en Español y su Cultura: Desa | GONZÁLEZ PÉREZ DE MUÑOZ, PATRICIA CRISTINA | La educación integral a través del desarrollo de la competencia comunicativa emocional | CÁCERES LORENZO, TERESA |
| 201112 | 5008 - Máster Universitario en Español y su Cultura: Desa | GONZÁLEZ QUINTANA, CAROLINA | Propuestas didácticas para trabajar la comunicación no verbal en el aula de ELE | ALONSO ALMEIDA, FRANCISCO |
| 201112 | 5008 - Máster Universitario en Español y su Cultura: Desa | GUILLÉN RODRÍGUEZ, MARÍA ISABEL | Español como Lengua extranjera en Marruecos | BELLÓN FERNÁNDEZ, JUAN JOSÉ |
| 201112 | 5008 - Máster Universitario en Español y su Cultura: Desa | HENRÍQUEZ VERA, VANESA | Aplicación didáctica de la Guerra Civil española en el aula de ELE | DÍAZ PERALTA, MARINA |
| 201112 | 5008 - Máster Universitario en Español y su Cultura: Desa | LAVÍN GARCÍA, RUTH MAR | Potenciación e importancia de la creatividad en la enseñanza del ELE | RODRÍGUEZ RODRÍGUEZ, MARÍA NAYRA |
| 201112 | 5008 - Máster Universitario en Español y su Cultura: Desa | MORENO MARANTE, LETICIA | Propuesta didáctica sobre la productividad de la fraseología en la enseñanza de ELE: análisis comparativo | MORÍN RODRÍGUEZ, ADELA MARGARITA |
| 201112 | 5008 - Máster Universitario en Español y su Cultura: Desa | O'SHANAHAN NAVARRO, LAURA EUGENIA | La enseñanza del español a inmigrantes adultos a través del trabajo de Proyectos | BELLÓN FERNÁNDEZ, JUAN JOSÉ |
| 201112 | 5008 - Máster Universitario en Español y su Cultura: Desa | PADILLA PÉREZ, IRIS | La enseñanza del español dirigida al componente indígena del Alto Acre | SANTANA PÉREZ, JUAN MANUEL |

| | | | | |
|--------|---|---|---|--|
| 201112 | 5008 - Máster Universitario en Español y su Cultura: Desa | QUEVEDO CAUCE, LAURA | Recursos Audiovisuales en el aula de ELE: un aprendizaje significativo | RODRÍGUEZ RODRÍGUEZ, MARÍA NAYRA |
| 201112 | 5008 - Máster Universitario en Español y su Cultura: Desa | RAMÍREZ LÓPEZ, FRANCISCO JAVIER | La conexión en español. Aplicación didáctica en el aula de ELE | DÍAZ PERALTA, MARINA |
| 201112 | 5008 - Máster Universitario en Español y su Cultura: Desa | RODRÍGUEZ PÉREZ, JESÚS JONÁS | La Enseñanza de EL2 a través de las NNTT en contexto escolar | CÁCERES LORENZO, TERESA |
| 201112 | 5008 - Máster Universitario en Español y su Cultura: Desa | SÁNCHEZ MARTÍN, ESTHER | Aportación de la literatura canaria a la enseñanza de la lengua española: Smooking Room de Alonso Quesada | QUEVEDO GARCÍA, FRANCISCO JUAN |
| 201112 | 5008 - Máster Universitario en Español y su Cultura: Desa | SANTANA MUÑOZ, MARTA | El reportaje periodístico: un modelo didáctico para EL2 con Webquest | CÁCERES LORENZO, TERESA |
| 201112 | 5008 - Máster Universitario en Español y su Cultura: Desa | YADRENTSEVA , LYUDMYLA | Análisis contrastivo entre español y ruso | GARCÍA DOMÍNGUEZ, MARÍA JESÚS |
| 201213 | 5008 - Máster Universitario en Español y su Cultura: Desa | ALMEIDA PONCE, SORAYA ESTHER | Sellos en el aula: aplicación didáctica de la sigilografía en el aula de español con fines académicos | RONQUILLO RUBIO, MANUELA; RODRÍGUEZ RODRÍGUEZ, MARÍA NAYRA |
| 201213 | 5008 - Máster Universitario en Español y su Cultura: Desa | CANO NARANJO, YANIRA YESENIA | La preposición en español: una aplicación a la enseñanza de ELE | GARCÍA DOMÍNGUEZ, MARÍA JESÚS |
| 201213 | 5008 - Máster Universitario en Español y su Cultura: Desa | CORREA SILVA, JULIO CÉSAR | La lengua de los movimientos sociales. Didáctica de ELE | MATEO DEL PINO, MARÍA DE LOS ÁNGELES |
| 201213 | 5008 - Máster Universitario en Español y su Cultura: Desa | DÓNIZ FUENTES, MAITANE | Dificultades culturales y lingüísticas de la enseñanza de E/LE a niños coreanos: una propuesta didáctica | CÁCERES LORENZO, TERESA |
| 201213 | 5008 - Máster Universitario en Español y su Cultura: Desa | FRAILE ROQUE, PEDRO JOSÉ | La evidencialidad y su aplicación en la enseñanza de la oposición imperfecto-indefinido en estudiantes suecos españoles | CABRERA ABREU, MERCEDES |
| 201213 | 5008 - Máster Universitario en Español y su Cultura: Desa | GALIANA HERNÁNDEZ, LETICIA RITA | El voseo en el aula de E/LE: una propuesta didáctica | RODRÍGUEZ RODRÍGUEZ, MARÍA NAYRA |
| 201213 | 5008 - Máster Universitario en Español y su Cultura: Desa | HERNÁNDEZ RIVERO, PATRICIA | El aspecto lúdico en la enseñanza de la gramática en el aula de ELE | RODRÍGUEZ RODRÍGUEZ, MARÍA NAYRA |
| 201213 | 5008 - Máster Universitario en Español y su Cultura: Desa | HERNÁNDEZ RIVERO, YURENA DE LOS ÁNGELES | La motivación afectiva a través del aspecto lúdico en clases de ELE | RODRÍGUEZ RODRÍGUEZ, MARÍA NAYRA |
| 201213 | 5008 - Máster Universitario en Español y su Cultura: Desa | MANADÉ RODRÍGUEZ, CARLOS | el humor en las clases de ELE para hablantes japoneses | BELLÓN FERNÁNDEZ, JUAN JOSÉ |
| 201213 | 5008 - Máster Universitario en Español y su Cultura: Desa | MARTÍNEZ DE LA TORRE, CARMEN ROCIO | Dificultades en el proceso de enseñanza-aprendizaje de lenguas afines. El caso de las colocaciones en italiano y español. Una propuesta didáctica | CASTELLANO ALEMÁN, ÁNGELA |
| 201213 | 5008 - Máster Universitario en Español y su Cultura: Desa | MAZZARESE , MARTINA | La didáctica de los refranes en el aula de ELE: Evaluación de recursos lexicográficos y propuesta de actividades | RODRÍGUEZ ÁLVAREZ, ALICIA |
| 201213 | 5008 - Máster Universitario en Español y su Cultura: Desa | OLIVER RAMÍREZ, PATRICIA CATALINA | Interferencias de las oclusivas sordas y sonoras del inglés en la clase de ELE | CABRERA ABREU, MERCEDES |
| 201213 | 5008 - Máster Universitario en Español y su Cultura: Desa | RAMÍREZ RODRÍGUEZ, IDAIRA JOSEFA | Cómo enseñar tópicos literarios a través de la motivación | RODRÍGUEZ RODRÍGUEZ, MARÍA NAYRA |
| 201213 | 5008 - Máster Universitario en Español y su Cultura: Desa | RODRÍGUEZ RAVELO, ZAIRA | Cómo superar el Cambridge International Spanish: as and level. Propuesta de una teoría | TORRES CABRERA, GENOVEVA |
| 201213 | 5008 - Máster Universitario en Español y su Cultura: Desa | SUÁREZ ÁLVAREZ, CATHAYSA | La enseñanza del español coloquial en la clase de español como lengua extranjera a través de los medios de comunicación: el periodo digital | RODRÍGUEZ RODRÍGUEZ, MARÍA NAYRA |
| 201213 | 5008 - Máster Universitario en Español y su Cultura: Desa | TORRES SANTANA, LIBRADA | El acervo cultural de Las Palmas de Gran Canaria: una propuesta para la enseñanza del español como lengua extranjera | CASTELLANO ALEMÁN, ÁNGELA |
| 201314 | 5008 - Máster Universitario en Español y su Cultura: Desa | ÁLVAREZ REYES, NATALIA | Estereotipos de sexo y raza en las imágenes de los manuales de ELE | CASTELLANO ALEMÁN, ÁNGELA |
| 201314 | 5008 - Máster Universitario en Español y su Cultura: Desa | CÁCERES AGUILAR, ANA MERCEDES | Español para inmigrantes adultos. Guía didáctica para formadores y agentes sociales | CÁCERES LORENZO, TERESA |
| 201314 | 5008 - Máster Universitario en Español y su Cultura: Desa | HERNÁNDEZ ARROYO, SARA | El papel de la literatura en la enseñanza de ELE | TORRES CABRERA, GENOVEVA |
| 201314 | 5008 - Máster Universitario en Español y su Cultura: Desa | HERNÁNDEZ CASTILLA, REBECA VIDINA | La variedad canaria en el aula de ELE. Propuesta de manual para el alumno en inmersión | BELLÓN FERNÁNDEZ, JUAN JOSÉ |
| 201314 | 5008 - Máster Universitario en Español y su Cultura: Desa | MUÑOZ GARCÍA, DOMINGO | La enseñanza del español en Rusia | BELLÓN FERNÁNDEZ, JUAN JOSÉ |
| 201314 | 5008 - Máster Universitario en Español y su Cultura: Desa | NEBOT ÁLVAREZ, ISOLDA MARÍA | Adaptación de actividades de ELE a la realidad canaria. | BELLÓN FERNÁNDEZ, JUAN JOSÉ |

| | | | | |
|--------|---|---|--|---|
| 201314 | 5008 - Máster Universitario en Español y su Cultura: Desa | PÉREZ YÁNEZ, TANIA DEL PILAR | Enseñanza de ELE a inmigrantes en el contexto escolar: una perspectiva intercultural | RODRÍGUEZ RODRÍGUEZ, MARÍA NAYRA |
| 201314 | 5008 - Máster Universitario en Español y su Cultura: Desa | RAMÍREZ SANTANA, PATRICIA | La enseñanza del sistema verbal del español a estudiantes sinohablantes | BELLÓN FERNÁNDEZ, JUAN JOSÉ |
| 201314 | 5008 - Máster Universitario en Español y su Cultura: Desa | RIBADO ROBAINA, DEPY CAROLINA | Propuesta de directrices para el diseño y creación de un portfolio electrónico de español como APP para smarthpones | CÁCERES LORENZO, TERESA; CASTRO SÁNCHEZ, JOSÉ JUAN |
| 201314 | 5008 - Máster Universitario en Español y su Cultura: Desa | ROSALES DOMÍNGUEZ, LIGIA | La efectividad en el aula: propuesta didáctica | TORRES CABRERA, GENOVEVA |
| 201314 | 5008 - Máster Universitario en Español y su Cultura: Desa | SÁNCHEZ GONZÁLEZ, ELIODORA DE JESÚS | Innovación y mejora en la docencia del español de los contextos escolares: niveles de conocimiento instrumental en un grupo plurilingüe y pluricultural | CÁCERES LORENZO, TERESA |
| 201314 | 5008 - Máster Universitario en Español y su Cultura: Desa | SANTANA PERERA, BEATRIZ | Pseudoanglicismos y alteración semántica de anglicismos léxicos en el español de España: su incidencia en la enseñanza-aprendizaje del ELE | ARCOS PEREIRA, TRINIDAD; GARCÍA DE PASO CARRASCO, M DOLORES |
| 201314 | 5008 - Máster Universitario en Español y su Cultura: Desa | SANTANA PUENTE, DULCE MARÍA DE LAS MERCEDES | Materiales para la preparación del diploma de español lengua extranjera - DELE (A1). Tareas para fomentar el trabajo autónomo | CÁCERES LORENZO, TERESA |
| 201314 | 5008 - Máster Universitario en Español y su Cultura: Desa | TADEO ALONSO, MARÍA CYNTHIA | Motivación en el aula de ELE. Una propuesta didáctica para estudiantes Erasmus en la isla de Gran Canaria | BELLÓN FERNÁNDEZ, JUAN JOSÉ |
| 201314 | 5008 - Máster Universitario en Español y su Cultura: Desa | VALIDO ZURITA, JACQUELINE DEL CARMEN | Diseño de un curso de español para extranjeros: la enseñanza de español a turistas y a residentes extranjeros mayores | BELLÓN FERNÁNDEZ, JUAN JOSÉ |
| 201415 | 5008 - Máster Universitario en Español y su Cultura: Desa | ÁLAMO ÁLVAREZ, SARA | La enseñanza de pronunciación y prosodia en el aula de ELE | CLOUET , RICHARD |
| 201415 | 5008 - Máster Universitario en Español y su Cultura: Desa | ALONSO BRITO, NATALIA AMPARO | La enseñanza de español en África subsahariana. El caso de Benín, Camerún, Costa de Marfil, Gabón y Senegal | BELLÓN FERNÁNDEZ, JUAN JOSÉ |
| 201415 | 5008 - Máster Universitario en Español y su Cultura: Desa | ARMAS SARMIENTO, SARA | La traducción como recurso pedagógico en la enseñanza de español para fines específicos en contextos empresariales | DÍAZ PERALTA, MARINA |
| 201415 | 5008 - Máster Universitario en Español y su Cultura: Desa | AVEDILLO CARRERA, HÉCTOR | La competencia intercultural en los anuales de español para inmigrantes adultos: análisis y creación de una propuesta didáctica | CÁCERES LORENZO, TERESA |
| 201415 | 5008 - Máster Universitario en Español y su Cultura: Desa | GONZÁLEZ SÁNCHEZ, BETANIA MARÍA | El manejo de los marcadores discursivos en la enseñanza del español como lengua extranjera | TORRES CABRERA, GENOVEVA |
| 201415 | 5008 - Máster Universitario en Español y su Cultura: Desa | GONZÁLEZ SOCORRO, SONIA | Documentos administrativos para la regularización por circunstancias excepcionales de inmigrantes en la enseñanza de ELE | BELLÓN FERNÁNDEZ, JUAN JOSÉ |
| 201415 | 5008 - Máster Universitario en Español y su Cultura: Desa | GUERRA DE LA TORRE, FRANCISCO LUIS | Afectividad y género en la clase de español para inmigrantes | RODRÍGUEZ RODRÍGUEZ, MARÍA NAYRA |
| 201415 | 5008 - Máster Universitario en Español y su Cultura: Desa | GYÖRFI , ANA MARIA | Principales dificultades de aprendizaje del hablante rumano de español como lengua extranjera | RODRÍGUEZ RODRÍGUEZ, MARÍA NAYRA |
| 201415 | 5008 - Máster Universitario en Español y su Cultura: Desa | LÓPEZ PASCUA, MARÍA | El modelo de aprendizaje invertido en la enseñanza del español como lengua extranjera: enseñanza de L2 a adultos en contextos universitarios | RODRÍGUEZ RODRÍGUEZ, MARÍA NAYRA |
| 201415 | 5008 - Máster Universitario en Español y su Cultura: Desa | MARTÍN RAMÍREZ, YESENIA | Clase ELE para niños: dinamizar a través del juego dramático | MÁRQUEZ MONTES, CARMEN |
| 201415 | 5008 - Máster Universitario en Español y su Cultura: Desa | MATTALAH HERNÁNDEZ, KHEIRA | Mito de Don Juan: tres épocas, tres géneros, tres perspectivas | MÁRQUEZ MONTES, CARMEN |
| 201415 | 5008 - Máster Universitario en Español y su Cultura: Desa | MIRANDA CAZORLA, RUT | El pronombre personal tónico en español: una aplicación didáctica a la enseñanza de ELE para estudiantes francófonos | GARCÍA DOMÍNGUEZ, MARÍA JESÚS |
| 201415 | 5008 - Máster Universitario en Español y su Cultura: Desa | OJEDA VEGA, SARA | Videojuegos MMORPG y el aula de español para extranjeros: una propuesta didáctica | RODRÍGUEZ RODRÍGUEZ, MARÍA NAYRA |
| 201415 | 5008 - Máster Universitario en Español y su Cultura: Desa | OLIVARES NOBLE, KILIAN | La historia de la lengua: una herramienta para la enseñanza de la gramática del español como L2/LE | GONZÁLEZ MONLLOR, ROSA MARÍA |
| 201415 | 5008 - Máster Universitario en Español y su Cultura: Desa | RODRÍGUEZ MARTÍNEZ, MARCELA | Lengua y cultura en la enseñanza de ELE: las aportaciones de Grecia y Roma. Expresiones de uso frecuente en nuestra lengua | RODRÍGUEZ HERRERA, GREGORIO |
| 201415 | 5008 - Máster Universitario en Español y su Cultura: Desa | SAMPERIO FALCÓN, ROGER ALEJANDRO | Algunas dificultades gramaticales de los aprendientes polacos en la clase de ELE. Propuesta didáctica para la adquisición de los artículos, de los verbos ser, estar y haber, de los tiempos de pasado en modo indicativo y del uso del subjuntivo frente al | BELLÓN FERNÁNDEZ, JUAN JOSÉ |

| | | | | |
|--------|---|--|---|---|
| 201415 | 5008 - Máster Universitario en Español y su Cultura: Desa | SLIMANI MATEOS, NADIA | El Kamishibai: un arte milenario | QUEVEDO GARCÍA, FRANCISCO JUAN |
| 201415 | 5008 - Máster Universitario en Español y su Cultura: Desa | TADEO RAMOS, CHRISTIAN JOSÉ | Similitudes y diferencias en los sistemas gramaticales del español y del francés orientadas al aprendizaje de ELE. El problema de la concordancia | DÍAZ PERALTA, MARINA |
| 201415 | 5008 - Máster Universitario en Español y su Cultura: Desa | VALCÁRCCEL CASTRO, JACOBO FLORENTÍN | Lectura y escritura creativa en el aula de ELE | MATEO DEL PINO, MARÍA DE LOS ÁNGELES |
| 201516 | 5008 - Máster Universitario en Español y su Cultura: Desa | CYRON , MAGDALENA | El Quijote en el aula de ELE | MÁRQUEZ MONTES, CARMEN |
| 201516 | 5008 - Máster Universitario en Español y su Cultura: Desa | ELÍAS GONZÁLEZ, CRISTINA ISABEL | La web 2.0 y sus aplicaciones didácticas. Propuesta didáctica para el aula ELE | RODRÍGUEZ RODRÍGUEZ, MARÍA NAYRA |
| 201516 | 5008 - Máster Universitario en Español y su Cultura: Desa | QUINTANA NARANJO, YVONNE | El aprendizaje móvil en el aula de Español como segunda lengua: Análisis de material para contextos escolares canarios | CÁCERES LORENZO, TERESA |
| 201516 | 5008 - Máster Universitario en Español y su Cultura: Desa | RODRIGO MARTÍN DE LUCÍA, ALBA | El "show televisivo" como herramienta didáctica en el aula de ELE/L2 para el aprendizaje del español coloquial | CURBELO TAVÍO, MARÍA ELENA |
| 201516 | 5008 - Máster Universitario en Español y su Cultura: Desa | TWAROWSKA , GABRIELA | Diccionario del amante de America Latina de Mario Vargas Llosa. Una propuesta didáctica para la enseñanza del español y la cultura en Peru (Español como L3) | MATEO DEL PINO, MARÍA DE LOS ÁNGELES |
| 201617 | 5008 - Máster Universitario en Español y su Cultura: Desa | CASTRO MEDINA, NEREIDA | La creatividad y su aplicación didáctica en el aula de ELE. Una propuesta adaptada a alumnos de un entorno penitenciario | BELLÓN FERNÁNDEZ, JUAN JOSÉ |
| 201617 | 5008 - Máster Universitario en Español y su Cultura: Desa | DHARANDAS MÉNDEZ, PAULA | El tratamiento de las variedades diatópicas en la enseñanza de ELE | PIÑERO PIÑERO, MARÍA DE GRACIA |
| 201617 | 5008 - Máster Universitario en Español y su Cultura: Desa | FERNÁNDEZ GORDO, CARIDAD DE LA PAZ | "La letra con risa entra". Explotación del humor en la clase de ELE | BELLÓN FERNÁNDEZ, JUAN JOSÉ |
| 201617 | 5008 - Máster Universitario en Español y su Cultura: Desa | FERNÁNDEZ MEDIAVILLA, ELENA | Indefensión lingüística del recluso extranjero en el ámbito penitenciario. El español como herramienta de inclusión | RODRÍGUEZ RODRÍGUEZ, MARÍA NAYRA; SANTANA ALVARADO, YAIZA |
| 201617 | 5008 - Máster Universitario en Español y su Cultura: Desa | GARCÍA HERNÁNDEZ, MARIO NAUZET | La expresión de la causa y la consecuencia mediante el uso de los marcadores discursivos. Propuesta didáctica para la enseñanza de ELE | GARCÍA DOMÍNGUEZ, MARÍA JESÚS |
| 201617 | 5008 - Máster Universitario en Español y su Cultura: Desa | LI , YUHANG | Desarrollo de la competencia de los estudiantes chinos de ELE mediante técnicas de escenarios | BELLÓN FERNÁNDEZ, JUAN JOSÉ |
| 201617 | 5008 - Máster Universitario en Español y su Cultura: Desa | MARRERO VIERA, DIMAS | Enseñanza de ELE y competencia comunicativa. La ortografía adsegmental | DÍAZ PERALTA, MARINA |
| 201617 | 5008 - Máster Universitario en Español y su Cultura: Desa | MÉNDEZ GUERRA, SARA MARÍA | La expresión del concepto sustantivo persona concreta en el contexto de complemento directo en español. Propuesta didáctica en el aula de ELE | GARCÍA DOMÍNGUEZ, MARÍA JESÚS |
| 201617 | 5008 - Máster Universitario en Español y su Cultura: Desa | MORENO DÍAZ, BENTEJÚÍ | Una propuesta didáctica para la superación del DELE/B1 para escolares | MÁRQUEZ MONTES, CARMEN |
| 201617 | 5008 - Máster Universitario en Español y su Cultura: Desa | NARANJO PERDOMO, MARINA DEL PILAR | La selección de materiales culturales en LE/l2: una perspectiva crítica de la historiografía | PERDOMO BATISTA, MIGUEL ANGEL; SANTANA PÉREZ, JUAN MANUEL |
| 201617 | 5008 - Máster Universitario en Español y su Cultura: Desa | PÉREZ DE AMÉZAGA TORRES, ANTARES BORJA | Mitología en ELE con estudiantes de monolingües de chino: Enseñar lengua y cultura | RODRÍGUEZ HERRERA, GREGORIO |
| 201617 | 5008 - Máster Universitario en Español y su Cultura: Desa | RAMÍREZ REYES, ONEIDA | El uso del inglés como recurso en el aula de ELE | HENRÍQUEZ JIMÉNEZ, SANTIAGO JOSÉ |
| 201617 | 5008 - Máster Universitario en Español y su Cultura: Desa | RAMOS MANZANO, MARÍA INMACULADA | El valor comunicativo de la imagen como recurso en el aula de español como lengua extranjera | BELLÓN FERNÁNDEZ, JUAN JOSÉ |
| 201617 | 5008 - Máster Universitario en Español y su Cultura: Desa | RODRÍGUEZ RODRÍGUEZ, JORGE | Indicativo y subjuntivo en el español como lengua extranjera | DÍAZ PERALTA, MARINA |
| 201617 | 5008 - Máster Universitario en Español y su Cultura: Desa | SALIDO MACHADO, ELENA | La perspectiva de género en el aula intercultural de español como segunda lengua: una propuesta didáctica | CÁCERES LORENZO, TERESA; MATEO DEL PINO, MARÍA DE LOS ÁNGELES |
| 201617 | 5008 - Máster Universitario en Español y su Cultura: Desa | SANTANA NARANJO, MARÍA | Análisis contrastivo de estructuras subordinadas en Español y coreano: directrices didácticas | VIDAL LUENGO, ANA RUTH |
| 201617 | 5008 - Máster Universitario en Español y su Cultura: Desa | SANTANA ZERPA, CARMEN MARÍA | Propuestas curriculares en el ámbito del español con fines académicos | PERDOMO BATISTA, MIGUEL ANGEL |
| 201617 | 5008 - Máster Universitario en Español y su Cultura: Desa | SERVIO ARAGÓN, MARÍA DEL CARMEN | Literatura con cante para aprendientes de ELE | MÁRQUEZ MONTES, CARMEN |
| 201617 | 5008 - Máster Universitario en Español y su Cultura: Desa | SOSA CHACÓN, NAILA MANINIDRA | Aprendizaje de cuestiones gramaticales a través de recursos audiovisuales: la música como nexos interculturales. Propuesta didáctica para el aula de ELE (Nivel B2) | RODRÍGUEZ RODRÍGUEZ, MARÍA NAYRA |

| | | | | |
|--------|---|------------------------------------|---|----------------------------------|
| 201617 | 5008 - Máster Universitario en Español y su Cultura: Desa | SUÁREZ SUÁREZ, GEMMA | Análisis de muestras reales y propuesta didáctica para el aula de ELE: estudiantes extranjeros en Gran Canaria | RODRÍGUEZ RODRÍGUEZ, MARÍA NAYRA |
| 201718 | 5008 - Máster Universitario en Español y su Cultura: Desa | ACOSTA ARTÍLES, FRANCISCO JAVIER | Estrategias de aprendizaje del español como lengua extranjera en estudiantes Erasmus (B2): análisis de necesidades y material curricular | CÁCERES LORENZO, TERESA |
| 201718 | 5008 - Máster Universitario en Español y su Cultura: Desa | AFONSO TRUJILLO, AYEIZA MARÍA | Herramientas para enseñanza de expresiones vulgares y lenguaje soez en el aula de ELE/LE2: una propuesta didáctica | CURBELO TAVÍO, MARÍA ELENA |
| 201718 | 5008 - Máster Universitario en Español y su Cultura: Desa | BLÁZQUEZ ESTUPIÑÁN, VIRGINIA MARÍA | Interlengua y fosilización en los niveles avanzados del aprendizaje de ELE. Aplicación para aprendientes bilingües de Hindi e Inglés | PIÑERO PIÑERO, MARÍA DE GRACIA |
| 201718 | 5008 - Máster Universitario en Español y su Cultura: Desa | DOMÍNGUEZ SUÁREZ, MARÍA MELANIA | Las dificultades de aprendizaje de las formas verbales del modo subjuntivo en el alumnado angloparlante: una propuesta didáctica para el nivel B1 | DÍAZ PERALTA, MARINA |
| 201718 | 5008 - Máster Universitario en Español y su Cultura: Desa | GUTIÉRREZ PÉREZ, CRISTINA | Las construcciones atributivas de ser y estar + adjetivo en la enseñanza de ELE a alumnos anglófonos: una propuesta didáctica para el aprendiente de nivel B2 | PIÑERO PIÑERO, MARÍA DE GRACIA |
| 201718 | 5008 - Máster Universitario en Español y su Cultura: Desa | LAVELLA SÓLVEZ, MARTA | Rasgos coloquiales en las series de televisión y su aplicación en la clase de ELE/L2 | CURBELO TAVÍO, MARÍA ELENA |
| 201718 | 5008 - Máster Universitario en Español y su Cultura: Desa | MANZANARES NIÑO, ADRIÁN | Enseñanza del género gramatical en el aula de E/L2: por una perspectiva multicultural | DÍAZ PERALTA, MARINA |
| 201718 | 5008 - Máster Universitario en Español y su Cultura: Desa | PEDRAZZOLI , ILARIA | Materiales curriculares para niños italianos a través de los resultados del aprendizaje de ProIDEAC (ProIntegrar: Diseño + Evaluación: Aprendizaje Competencial | CÁCERES LORENZO, TERESA |
| 201718 | 5008 - Máster Universitario en Español y su Cultura: Desa | PÉREZ GONZÁLEZ, MARINA | El léxico en la enseñanza de ELE. Propuesta de taller de escritura (preparación DELE C1) | BELLÓN FERNÁNDEZ, JUAN JOSÉ |
| 201718 | 5008 - Máster Universitario en Español y su Cultura: Desa | RODRÍGUEZ VEGA, DÁCIL | Las series de televisión y su aplicación didáctica en el aula ELE para el aprendizaje del español oral coloquial | CURBELO TAVÍO, MARÍA ELENA |
| 201718 | 5008 - Máster Universitario en Español y su Cultura: Desa | SEQUERA DÍAZ, DAYANA ANDREA | La enseñanza de español como lengua extranjera para niños en Irlanda del Norte. Material curricular con Rockanlingua, Storybird y Kahoot en contextos no formales (A 1) | CÁCERES LORENZO, TERESA |
| 201718 | 5008 - Máster Universitario en Español y su Cultura: Desa | SUÁREZ VEGA, BENJAMINA DEL ROSARIO | La aplicación web ProIDEAC para la creación de una programación didáctica en la enseñanza del español como segunda lengua (secundaria, nivel A2) | CÁCERES LORENZO, TERESA |
| 201718 | 5008 - Máster Universitario en Español y su Cultura: Desa | TANG , RONGCHUAN | Comparación de las características de la enseñanza del español y del chino como lengua extranjera | RODRÍGUEZ RODRÍGUEZ, MARÍA NAYRA |
| 201213 | 5011 - Máster Univ. Trad. Prof. y Mediación Intercultural | GARCÍA MARTÍNEZ, LAURA MARÍA | Estudio Contractivo y terminológico de la póliza de fletamento desde su perspectiva traductológica | SOCORRO TRUJILLO, MARÍA KARINA |
| 201213 | 5011 - Máster Univ. Trad. Prof. y Mediación Intercultural | GONZÁLEZ RUGARCÍA, CLARA | Traducción y publicidad. La traducción para el doblaje de anuncios televisivos | CRUZ GARCÍA, LAURA |
| 201213 | 5011 - Máster Univ. Trad. Prof. y Mediación Intercultural | GUTIÉRREZ CELESTINO, SONIA | El tratamiento de los elementos culturales en el doblaje de películas de animación: el caso de Chicken Run | CRUZ GARCÍA, LAURA |
| 201213 | 5011 - Máster Univ. Trad. Prof. y Mediación Intercultural | HELMCHEN , MONA | Refxionsprozesse über die Übersetzung des ersten Kapitels aus "La tesis de Nancy" (1962) von Ramón J. Sender ins Deutsche: Ein Kritisommentar über mögliche Übersetzungsstrategien und Problemlösungen im interkulturellen Dialog | GARCÍA ÁLVAREZ, ANA MARÍA |
| 201213 | 5011 - Máster Univ. Trad. Prof. y Mediación Intercultural | MARTÍN QUINTANA, TOMÁS | La variación lingüística en el subtítulo y el doblaje al español de la película Snatch, cerdos y diamantes | CRUZ GARCÍA, LAURA |
| 201213 | 5011 - Máster Univ. Trad. Prof. y Mediación Intercultural | NEGUERUELA ALEMÁN, ALEJANDRA DE | La traducción de los universos de las series de culto adolescente. Análisis de Buffy the vampire slayer | BOLAÑOS MEDINA, ALICIA KARINA |
| 201213 | 5011 - Máster Univ. Trad. Prof. y Mediación Intercultural | TORRES PÉREZ, SARA | La traducción del humor en las comedias de situación estadounidense: el caso de The Big Bang Theory | BOLAÑOS MEDINA, ALICIA KARINA |
| 201213 | 5011 - Máster Univ. Trad. Prof. y Mediación Intercultural | WULF , ANNA | Translation von Filmen mit inter- und intralinguistischen Varietäten. Ein Kritische Analyse | MARCELO WIRNITZER, GISELA |
| 201314 | 5011 - Máster Univ. Trad. Prof. y Mediación Intercultural | ABBANE RODRÍGUEZ, DJAMILA | Estudio de la calidad de la interpretación: estudio de caso y propuesta de evaluación | DARIAS MARRERO, AGUSTÍN SANTIAG |
| 201314 | 5011 - Máster Univ. Trad. Prof. y Mediación Intercultural | AGUIAR SOSA, ADRIÁN | La economica son personas. La traducción de metáforas en artículos de opinión de temática económica | MARTÍN DE LEÓN, CELIA |

| | | | | |
|--------|---|---|--|-----------------------------------|
| 201314 | 5011 - Máster Univ. Trad. Prof. y Mediación Intercultural | CARDONA GUERRA, JOSÉ MARÍA | La transliteración | MUÑOZ MARTÍN, RICARDO |
| 201314 | 5011 - Máster Univ. Trad. Prof. y Mediación Intercultural | DÉNIZ PAVÓN, GERARDO DANIEL | El cambio de código en el doblaje y el subtítulo de series estadounidenses: del inglés al español en Glee y Ugly Betty | RODRÍGUEZ MEDINA, MARÍA JESÚS |
| 201314 | 5011 - Máster Univ. Trad. Prof. y Mediación Intercultural | GUTIÉRREZ SUÁREZ, LAURA | Tramites para la regularización de inmigrantes en España: descripción de los documentos susceptibles de traducción | GONZÁLEZ RUIZ, VÍCTOR MANUEL |
| 201314 | 5011 - Máster Univ. Trad. Prof. y Mediación Intercultural | MARTÍN GARCÍA, ISABEL ESTEFANÍA | La domesticación en El Príncipe de Bel Air | RODRÍGUEZ MEDINA, MARÍA JESÚS |
| 201314 | 5011 - Máster Univ. Trad. Prof. y Mediación Intercultural | MARTÍNEZ PÉREZ, SARA | La cohesión textual en las sentencias judiciales: análisis y propuestas de modernización | GONZÁLEZ RUIZ, VÍCTOR MANUEL |
| 201314 | 5011 - Máster Univ. Trad. Prof. y Mediación Intercultural | MEGNET , CHANTAL CHRISTA | La interpretación en los Servicios Públicos: el Cuerpo Nacional de Policía y la Guardia Civil en Gran Canaria | FIDALGO GONZÁLEZ, LETICIA MARÍA |
| 201314 | 5011 - Máster Univ. Trad. Prof. y Mediación Intercultural | PÉREZ VALLÉS, IRENE | Estudio de documentos para el control del estado de las mercancías en el comercio internacional: Kosher y Halal | SOCORRO TRUJILLO, MARÍA KARINA |
| 201314 | 5011 - Máster Univ. Trad. Prof. y Mediación Intercultural | RIESCO HERNÁNDEZ, SARA | La mediación intercultural, la interpretación y la traducción en las ONG de Gran Canaria | FIDALGO GONZÁLEZ, LETICIA MARÍA |
| 201314 | 5011 - Máster Univ. Trad. Prof. y Mediación Intercultural | TEJERINA MURILLO, GISELA COROMOTO | Análisis contrastivo del lenguaje legal empleado en el doblaje al español de un episodio de la serie Homeland | SOCORRO TRUJILLO, MARÍA KARINA |
| 201415 | 5011 - Máster Univ. Trad. Prof. y Mediación Intercultural | CABRERA OLIVARES, RAMSÉS NARCISO | Hacia una propuesta de modelo de revisión de la subtitulación y su aplicación a textos fansubtitulados | BOLAÑOS MEDINA, ALICIA KARINA |
| 201415 | 5011 - Máster Univ. Trad. Prof. y Mediación Intercultural | DÁMASO MARTÍN, JULIO HOMAR | La importancia del intérprete y la situación de la traducción y la interpretación en Gran Canaria | MUÑOZ MARTÍN, RICARDO |
| 201415 | 5011 - Máster Univ. Trad. Prof. y Mediación Intercultural | EL MEHDATI EL ALAMI, MERYEM | El derecho a la interpretación y a la traducción en Europa y España. Estudio de la transposición de la Directiva 2010/64/UE y propuesta de módulo de formación para juristas | GONZÁLEZ RUIZ, VÍCTOR MANUEL |
| 201415 | 5011 - Máster Univ. Trad. Prof. y Mediación Intercultural | GARCÍA FERNÁNDEZ, ELENA | Victoria Station en Gran Canaria | MUÑOZ MARTÍN, RICARDO |
| 201415 | 5011 - Máster Univ. Trad. Prof. y Mediación Intercultural | GONZÁLEZ ARMAS, MARLENE | Análisis de la traducción al español de los nombres propios en la serie Game of Thrones | MARCELO WIRNITZER, GISELA |
| 201415 | 5011 - Máster Univ. Trad. Prof. y Mediación Intercultural | GONZÁLEZ LÓPEZ, PATRICIA | Las adopciones internacionales: estudio de los trámites y de los documentos susceptibles de traducción | GONZÁLEZ RUIZ, VÍCTOR MANUEL |
| 201415 | 5011 - Máster Univ. Trad. Prof. y Mediación Intercultural | JIMÉNEZ GIL, CLAUDIA | Accesibilidad en los videojuegos actuales ¿fantasía o realidad? | CRUZ GARCÍA, LAURA |
| 201415 | 5011 - Máster Univ. Trad. Prof. y Mediación Intercultural | NIKOLAEVA DIDYUKOVA, ANASTASIA | A cognitive approach to metaphor translation: a cross-cultural study | MUÑOZ MARTÍN, RICARDO |
| 201415 | 5011 - Máster Univ. Trad. Prof. y Mediación Intercultural | SAMBOU , LAMINE | La publicidad en Senegal: entre traducción, plurilingüismo y cultura | SOCORRO TRUJILLO, MARÍA KARINA |
| 201516 | 5011 - Máster Univ. Trad. Prof. y Mediación Intercultural | AGUIAR MELIÁN, NURIA | Análisis comparativo de la novela francesa "La mécanique du coeur" y su traducción al español | DARIAS MARRERO, AGUSTÍN SANTIAG |
| 201516 | 5011 - Máster Univ. Trad. Prof. y Mediación Intercultural | BENÍTEZ PADRÓN, SAMUEL | Intervención de los intérpretes en zonas de conflictos y en los servicios públicos de países receptores de refugiados desde el año 1990 hasta la actualidad | PÉREZ-LUZARDO DÍAZ, JESSICA MARÍA |
| 201516 | 5011 - Máster Univ. Trad. Prof. y Mediación Intercultural | BETANCOR SÁNCHEZ, NEREIDA DE LA ENCARNACIÓN | La interpretación remita: una propuesta de servicio público | MUÑOZ MARTÍN, RICARDO |
| 201516 | 5011 - Máster Univ. Trad. Prof. y Mediación Intercultural | CESTA , MATILDE | El lenguaje no verbal en discursos y entrevistas a mujeres africanas y occidentales: Análisis comparativo para la interpretación | FIDALGO GONZÁLEZ, LETICIA MARÍA |
| 201516 | 5011 - Máster Univ. Trad. Prof. y Mediación Intercultural | CIAMPALINI , GIULIA | Interpretación bilateral en entornos comerciales en Italia | DARIAS MARRERO, AGUSTÍN SANTIAG |
| 201516 | 5011 - Máster Univ. Trad. Prof. y Mediación Intercultural | FALL , EL HADJI IBRAHIMA | Estudio sobre la situación en la traducción en Senegal | SOCORRO TRUJILLO, MARÍA KARINA |
| 201516 | 5011 - Máster Univ. Trad. Prof. y Mediación Intercultural | GALANTE SANTANA, JAVIER ÁNGEL | Mecanismos de reducción y ampliación en el Fansubbing | BOLAÑOS MEDINA, ALICIA KARINA |

| | | | | |
|--------|---|-------------------------------------|---|-----------------------------------|
| 201516 | 5011 - Máster Univ. Trad. Prof. y Mediación Intercultural | GIRALDO CABRERA, LUZ BELINDA | La traducción periodística en la actualidad: la transedición | SOCORRO TRUJILLO, MARÍA KARINA |
| 201516 | 5011 - Máster Univ. Trad. Prof. y Mediación Intercultural | GONZÁLEZ RODRÍGUEZ, ELENA | Traducción de la página Web del Museo Elder | MUÑOZ MARTÍN, RICARDO |
| 201516 | 5011 - Máster Univ. Trad. Prof. y Mediación Intercultural | LEHBIB BREICA, BOUELA | Las necesidades de la Traducción e Interpretación en la Republica Árabe Saharaui Democrática | MUÑOZ MARTÍN, RICARDO |
| 201516 | 5011 - Máster Univ. Trad. Prof. y Mediación Intercultural | MORALES SÁNCHEZ, NAUDÍN | La adaptación de las letras de canciones: una propuesta de traducción para doblaje | CRUZ GARCÍA, LAURA |
| 201516 | 5011 - Máster Univ. Trad. Prof. y Mediación Intercultural | RODRÍGUEZ LÓPEZ, MARÍA BEATRIZ | La caracterización del subtítulo de cortometrajes en festivales de cine | BOLAÑOS MEDINA, ALICIA KARINA |
| 201516 | 5011 - Máster Univ. Trad. Prof. y Mediación Intercultural | ROSARIO SANTANA, MINERVA MARÍA DEL | La traducción para el doblaje de las canciones de las películas de animación de Disney | CRUZ GARCÍA, LAURA |
| 201617 | 5011 - Máster Univ. Trad. Prof. y Mediación Intercultural | ARCINIEGAS RIVERA, MANUEL ALEJANDRO | La inteligibilidad del lenguaje médico en las lenguas romances | FIDALGO GONZÁLEZ, LETICIA MARÍA |
| 201617 | 5011 - Máster Univ. Trad. Prof. y Mediación Intercultural | CHERIP FERNÁNDEZ, AMANDA | La traducción jurídica de textos del sistema judicial australiano | GARCÍA MORALES, MARÍA GORETTI |
| 201617 | 5011 - Máster Univ. Trad. Prof. y Mediación Intercultural | HENRÍQUEZ ESPEJO, ALEJANDRA | Estudios cognitivos de la traducción audiovisual: panorama general y compilación bibliográfica | MUÑOZ MARTÍN, RICARDO |
| 201617 | 5011 - Máster Univ. Trad. Prof. y Mediación Intercultural | HERNÁNDEZ GUTIÉRREZ, ELBA MARÍA | Como escuchar las estrellas: análisis de la audiodescripción en la ciencia ficción espacial | BOLAÑOS MEDINA, ALICIA KARINA |
| 201617 | 5011 - Máster Univ. Trad. Prof. y Mediación Intercultural | HERNÁNDEZ TEJERA, BEATRIZ | Interpretación en el ámbito sanitario: una aproximación al perfil profesional en España y EE.UU | ADAMS , HEATHER MARY |
| 201617 | 5011 - Máster Univ. Trad. Prof. y Mediación Intercultural | HERNÁNDEZ ZURITA, ANA DÉBORA | La denominación de los profesionales participantes en el proceso judicial: análisis contrastivo de los sistemas de España, Inglaterra y Gales y Estados Unidos, y aproximación a las estrategias de traducción en este ámbito | GONZÁLEZ RUIZ, VÍCTOR MANUEL |
| 201617 | 5011 - Máster Univ. Trad. Prof. y Mediación Intercultural | LEÓN FUMERO, CAROLINA | La ansiedad en la interpretación en los Servicios Públicos y las ONG | PÉREZ-LUZARDO DÍAZ, JESSICA MARÍA |
| 201617 | 5011 - Máster Univ. Trad. Prof. y Mediación Intercultural | MATOS RIVERO, CRISTO ANTONIO | Análisis del humor en el subtítulo de la saga Torrente | BOLAÑOS MEDINA, ALICIA KARINA |
| 201617 | 5011 - Máster Univ. Trad. Prof. y Mediación Intercultural | MORENO RAMOS, CRISTIAN JOSÉ | La huella lingüística del terror yihadista en la ley: estudio terminológico de la legislación nacional e internacional contra el terrorismo | GONZÁLEZ RUIZ, VÍCTOR MANUEL |
| 201617 | 5011 - Máster Univ. Trad. Prof. y Mediación Intercultural | PARDO PARDO, YOLANDA | La presencia de anglicismos en los documentos de comercio exterior: el caso particular de Gran Canarias | SOCORRO TRUJILLO, MARÍA KARINA |
| 201617 | 5011 - Máster Univ. Trad. Prof. y Mediación Intercultural | RÍOS TRUJILLO, MARIA LUISA | El papel de la traducción y la interpretación en la Conquista de América: las experiencias acumuladas en el camino desde la Reconquista hasta Tierra Firme, pasando por Canarias y el Caribe | DARIAS MARRERO, AGUSTÍN SANTIAG |
| 201617 | 5011 - Máster Univ. Trad. Prof. y Mediación Intercultural | RUIZ VEGA, LAURA MARÍA | El lenguaje de la economía: estudio de anglicismos en revistas científicas de economía en español | RODRÍGUEZ MEDINA, MARÍA JESÚS |
| 201617 | 5011 - Máster Univ. Trad. Prof. y Mediación Intercultural | SANTACRUZ DOMÍNGUEZ, MARLENE | Romeo+Julietta: los desafíos del lenguaje poético en la traducción para el doblaje | CRUZ GARCÍA, LAURA |
| 201617 | 5011 - Máster Univ. Trad. Prof. y Mediación Intercultural | SANTANA GARCÍA, MÓNICA DEL CARMEN | Atención a pacientes de habla extranjera en los servicios públicos de Gran Canaria: situación actual y protocolo de actuación | GARCÍA MORALES, MARÍA GORETTI |
| 201617 | 5011 - Máster Univ. Trad. Prof. y Mediación Intercultural | VALVERDE MARTÍN, KATIA | La interpretación en el ámbito sanitario: contextualización teórica y estudio sobre la profesionalización en el sector privado de Tenerife | FIDALGO GONZÁLEZ, LETICIA MARÍA |
| 201718 | 5011 - Máster Univ. Trad. Prof. y Mediación Intercultural | AFONSO ACOSTA, MARÍA GRÉTEL | Creación de fichas traductológicas en el ámbito de las relaciones jurídicas comerciales de España con África | GONZÁLEZ RUIZ, VÍCTOR MANUEL |
| 201718 | 5011 - Máster Univ. Trad. Prof. y Mediación Intercultural | ÁLVAREZ MONTESDEOCA, SELENE MARÍA | La cultura como elemento de éxito en los negocios: Las Islas Canarias | ADAMS , HEATHER MARY |
| 201718 | 5011 - Máster Univ. Trad. Prof. y Mediación Intercultural | CARREÑO CABRERA, ISABEL TERESA | La interpretación en los centros escolares de Gran Canaria: una comparativa entre sistemas educativos | ADAMS , HEATHER MARY |
| 201718 | 5011 - Máster Univ. Trad. Prof. y Mediación Intercultural | FALCÓN GIL, LAURA | El empleo de las herramientas de traducción asistida en la traducción jurídica | GONZÁLEZ RUIZ, VÍCTOR MANUEL |
| 201718 | 5011 - Máster Univ. Trad. Prof. y Mediación Intercultural | FERNÁNDEZ SANTANA, ALBA | Gestos en Interpretación simultánea | MARTÍN DE LEÓN, CELIA |

| | | | | |
|--------|---|----------------------------------|--|--------------------------------|
| 201718 | 5011 - Máster Univ. Trad. Prof. y Mediación Intercultural | HILARIO ESTEBAN, MANUEL FERNANDO | Multiculturalidad en Ceuta: un proyecto de mediación intercultural | CURBELO TAVÍO, MARÍA ELENA |
| 201718 | 5011 - Máster Univ. Trad. Prof. y Mediación Intercultural | MÉNDEZ SILVOSA, NATALIA | La traducción para el doblaje del inglés afroamericano de las series en España: el caso de Insecure | BOLAÑOS MEDINA, ALICIA KARINA |
| 201718 | 5011 - Máster Univ. Trad. Prof. y Mediación Intercultural | MENDOZA ROSARIO, LEANDRA MARÍA | La importancia de la tipología textual y la terminología para la traducción comercial: los documentos de seguros marítimos | SOCORRO TRUJILLO, MARÍA KARINA |
| 201718 | 5011 - Máster Univ. Trad. Prof. y Mediación Intercultural | ODEH SANTANA, RAQUEL | Elaboración de fichas traductológicas en el ámbito de las relaciones jurídicas y comerciales dentro de la Asociación de Naciones del Sureste Asiático (ASEAN) | GONZÁLEZ RUIZ, VÍCTOR MANUEL |
| 201718 | 5011 - Máster Univ. Trad. Prof. y Mediación Intercultural | PALACIOS MARTÍNEZ, DANIEL | Traducción comentada del Handbook on CSDD. The Common Security and Defense Policy of the European Union. (Manual de Política Común de Seguridad y Defensa de la UE (Manual de PCSD)20/ | GONZÁLEZ RUIZ, VÍCTOR MANUEL |
| 201718 | 5011 - Máster Univ. Trad. Prof. y Mediación Intercultural | PÉREZ MEDINA, DÉBORA ZAMARA | Las referencias culturales: el caso de El viaje de Chihiro de Hayao Miyazaki | RODRÍGUEZ MEDINA, MARÍA JESÚS |